



*Your **Global** Testing,  
Inspection & Certification Partner*





Established in 1963, Hong Kong Standards and Testing Centre (STC) is Hong Kong's first independent, not-for-profit testing, inspection, and certification organisation. Through our full-featured laboratories and one-stop services, STC offers a wide range of conformity assessment services on products covering Toys, Children's Products, Textiles, Apparel, Footwear, Furniture, Electrical and Electronic Products, Medical Devices, and Food, as well as Chemical and Pharmaceutical Products. To meet the global demand for testing and certification services, STC set up testing facilities and customer service offices in China's major cities (such as Guangdong, Shanghai, Changzhou, and Guangxi), and in Vietnam, Japan, the USA, and Germany.

As the first GLP medical device laboratory in China certified by the OECD member country's American GLP regulatory EMA together with CNAS and CMA qualifications, our STC medical device laboratory has been accredited by a broad range of domestic and international institutions. Our biological reports, including those for high risk products, are also eligible for NMPA registration, FDA registration, CE registration, and MFDS (formerly "KFDA") registration.

STC is keen on developing the local and overseas markets. Since 2012, STC has become a laboratory designated for CCC testing in both China and Hong Kong. In 2020, the Hong Kong Certification Centre (HKCC), a subsidiary of STC, was officially accepted by the IEC System for Conformity Assessment Schemes for Electrotechnical Equipment and Components (IECEE) CB Scheme and also became the sole China National Certification Body (NCB) in Hong Kong. HKCC can directly issue CB Test Certificates, which are recognised by around 60 IECEE Member Bodies.

STC (香港標準及檢定中心) 成立於 1963 年，是香港首家獨立且非牟利的測試、檢驗及認證機構。STC 提供廣泛的檢測及認證服務，涵蓋玩具、兒童產品、紡織品、服裝、鞋履、家具、電子及電氣產品、醫療儀器、食品、化學品及藥品。我們的實驗室設備完善齊全，能提供一站式合格評定服務。為滿足全球各地對檢測及認證服務的需求，STC 不僅於國內主要城市或地區包括廣東、上海、常州及廣西成立分公司，還在海外包括越南、日本、美國及德國設有測試實驗室及辦事處。

STC 是中國首家通過經濟合作與發展組織 (OECD) 成員美洲 GLP 監管署 (ema) 評審的醫療儀器 GLP 實驗室，同時亦獲中國合格評定國家認可委員會 (CNAS) 及中國計量認證 (CMA) 認證，意味着我們的醫療儀器實驗室廣獲國內外認可，所發出之生物學報告 (包括高風險醫療產品的生物學報告) 可用於 NMPA 註冊、FDA 註冊、CE 註冊及 MFDS (前稱「KFDA」) 註冊。

自成立以來，STC 一直積極開拓國內外市場。2012 年起，STC 成為中國內地及香港的 CCC 認證指定實驗室。2020 年，STC 之附屬機構——香港認證中心 (HKCC) 更正式獲國際電工委員會電工產品合格測試與認證組織 (IECEE) 之電工產品測試證書互認體系 (CB Scheme) 授權，可直接頒發 CB 證書。按照 IECEE 的規則，HKCC 所頒的 CB 證書獲 IECEE CB 體系下近六十個成員國承認，是進入有關成員國市場的准入證。







# Contents

## 目錄

### 002 Mission

#### 使命

- Chairman's Message 主席的話
- Letter from the Chief Executive 總裁的信
- Management Structure 管理架構
- Company Structure 公司架構

### 016 Milestones

#### 輝煌里程

- Milestones 歷史見證
- Moments in Time 活動剪影

### 026 A Leap Forward

#### 飛躍向前

- Accreditation 認可
- Government Cooperation and Recognition 官方合作與認可

### 032 Professional Services 專業服務

- Chemical, Food and Pharmaceutical Products Testing 化學、食物及藥物測試
- Electrical and Electronic Products Testing 電氣及電子產品測試
- Medical Devices Testing 醫療儀器測試
- Rail-Transit and Automotive Parts Testing 軌道交通及汽車零部件測試
- Toys and Children's Products Testing 玩具及兒童產品測試
- Textile, Furniture and Footwear Products Testing 紡織品、家具及鞋履測試
- Hong Kong Certification Centre 香港認證中心
- Certifications 認證計劃
- Hong Kong Inspection Company 香港檢驗服務公司
- Calibration Services 儀器校正

### 078 Global Network

#### 環球網絡

- STC (Hong Kong) 香港標準及檢定中心
- STC (Guangdong) 廣東標檢
- STC (Shanghai) 上海標檢
- STC (Changzhou) and Microtek Changzhou Laboratories 常州標檢及麥可羅泰克(常州)產品服務有限公司
- HKSTC (Guangxi) 廣西標檢
- STC (Xinjiang) 新疆標檢
- STC (Vietnam) 越南標檢
- STC (Japan) 日本標檢
- STC (USA) 美國標檢
- STC (Germany) 德國標檢
- International Alliance 國際策略夥伴

### 102 Social Responsibilities 企業社會責任



To serve communities, manufacturers, consumers and governments, by continuously improving product quality and safety.

不斷提升產品質素及安全，造福社會，為廠商、消費者及政府竭誠服務。

**Mission**  
使命





# Chairman's Message

## 主席的話



STC's epic journey of over 60 years has established us as a widely recognised testing and certification service provider with a global presence. Indeed, STC has come a long way from its humble beginnings with only a small team primarily serving local textile factories. Since then, we have continued to expand, encompassing toys, children's products, electrical and electronic goods, clothing, furniture, Chinese medicine, food and pharmaceuticals, as well as many other consumer products, ensuring rigorous safety standards for users in Hong Kong and beyond.

With the rapid advancement of technology and the increasing emphasis consumers place on product safety and quality, we have added a Digital Subtraction Angiography (DSA) system while incorporating the Optical Coherence Tomography (OCT) technology into our medical device testing service, and also the automotive parts testing service. Additionally, we are especially proud that STC's certification arm has become a China National Certification Body (NCB), while being honoured by CNAS and IAS as the first independent testing laboratory for face mask testing in Hong Kong. Furthermore, earlier STC (Shanghai) was recognised as CCC's designated testing laboratory. Meanwhile, we have also made a strategic move by extending our service scope to cover railway vehicle parts testing under the accreditation of CMA and CNAS.

These significant developments and recognitions serve to showcase our enhanced capabilities and services further strengthening our very foundation and potential for sustained growth in the years ahead.

I would like to take this opportunity to thank my fellow Board Directors for their dedication and ongoing support in positioning STC



for further success. I would also like to thank the management team for their hard work and professionalism, as well as our stakeholders, who share our vision and mission.

Today, we are especially proud of our staff's long-term commitment to STC. We shall stand together in surmounting new challenges ahead to achieve further success for STC.



Tom TANG JP  
唐慶年 太平紳士

Chairman 主席

STC 走過了 60 多年不平凡的歲月。多年來，STC 盡心竭力履行使命，成為備受全球認可及尊崇的檢測及認證機構。STC 最初成立時，是一個為本地紡織廠服務的小團隊，逐步發展成為一間涉足玩具、兒童產品、電氣及電子產品、服裝、家具、中藥、食品和藥品，以及其他眾多消費品，為香港以至全球多個地區用家的安全嚴謹把關。

隨著科技日新月異，以及消費者對產品安全和品質的日益重視，我們添置了數碼減影血管造影 (DSA) 系統，同時把光學相干斷層掃描 (OCT) 技術納入醫療儀器測試服務，亦引進了汽車零部件測試。此外，STC 的認證部門已成為中國國家認證機構 (NCB)，同時還榮獲 CNAS 及 IAS 認證，成為香港首家獨立的口罩測試實驗室。此外，較早前上海標檢更成為 CCC 指定檢測實驗室。我們還把服務範圍擴大至軌道交通測試，且已獲 CMA 及 CNAS 認可。STC 全方位的質量提升，為未來在全球市場的發展奠定了穩健的基礎。

這些重大發展和認可不僅展示出 STC 的進步，還進一步壯大了我們的實力，為未來的可持續發展打下堅實基礎。

我藉此機會感謝董事會成員的支持。他們一直鼎力襄助，令 STC 不斷前進，邁向成功。此外，STC 管理團隊領導有方，群策群力；各持份者亦與我們同心同德，成就願景，履行使命，在此謹表示衷心感謝。

最後我要感謝 STC 全體成員一直以來的貢獻，希望大家勉力向前，迎接未來新挑戰。



# Letter from Chief Executive

## 總裁的信



It is a profound honour to lead an organisation with over 60 years of history. In the testing and certification industry, despite the many changes over the decades, each step of the way offers "new findings" that keep us relevant. Today, we face a new reality where the global economy and community are quickly evolving in so many different areas, including the way we conduct work and business. It is increasingly clear and also important to recognise the need to integrate technology and people into a service that provides both advanced capabilities and greater humanity, so as to achieve the next level of service for society, commerce, industries, and governments.

In the past 60 years, STC has never failed to offer our assistance to industries in improving consumer product safety and quality. In countless instances, we have successfully facilitated the implementation of product safety regulations. While we have achieved a great deal at the behest of our stakeholders, none of this would have been possible without our talented and capable team of professionals, who are steadfastly committed to our corporate mission. Indeed, they are the very driving force behind STC's strong and sustained growth over the years. I am extremely proud and at the same time humbled to be able to continue to lead this outstanding team.

In recent years, Hong Kong has forged a close partnership with mainland China, particularly in the Greater Bay Area. The "Outline Development Plan for the Guangdong-Hong Kong-Macau Greater Bay Area" explicitly supports Greater Bay Area enterprises in utilising Hong Kong's testing and certification services, providing us with strong backing for our development. STC has already entered multiple markets across the mainland and established offices and



laboratories in Guangdong, Shanghai, Guangxi, Changzhou, and most recently, Xinjiang. We also have offices and laboratories in Vietnam and Japan in Asia, the United States in North America and Germany in Europe. This marks our continuous expansion in the global market.

To reach our goals, STC has continued throughout its history to expand its service capabilities and scope by building up our staff and expertise, as well as through acquiring leading-edge technologies. We have also reached out to international certification bodies to forge strategic alliances to further strengthen our ever-growing global network. This will advance us towards our goal of becoming a global leader in testing and certification.

In closing, I would like to thank our Board of Directors for their invaluable support and guidance. Together with my team, I am very much looking forward to continuing to serve the community, the industries, and the general public in the years ahead.

Together, we can look forward to creating a brighter future for all of us in the coming days.



Prof. Richard FUNG  
馮立中 教授

Chief Executive 總裁

領導一家有 60 多年歷史的機構，令我深感榮幸。儘管數十年來的時代變遷，檢測和認證行業歷久常新。全球經濟和社會不同領域的急劇變化改變了我們的管理及經營方式。人們愈來愈意識到，將技術與人員整合，提供既先進且更具人性化的服務，變得日趨重要。此舉將進一步提升我們的服務水平，持續貢獻社會、工商界和各國政府。

60 多年來，STC 在提升消費品的安全和質量方面不遺餘力，對各行各業貢獻良多。在維護產品安全法規方面，我們亦成就斐然。這一切都有賴我們團隊的非凡實力及專業態度。他們為履行 STC 的使命，堅定不渝，全力以赴，是 STC 持續成長的重要動力。我深感自豪能領導如此出色的團隊。

近年，香港與內地，特別是大灣區的合作緊密，而當中的《粵港澳大灣區發展規劃綱要》也明確支持大灣區企業利用香港的檢測和認證服務，這為我們的發展提供了強大後盾。STC 多年來陸續開通內地不同地區的市場，在廣東、上海、廣西、常州以至新疆設立了辦事處和實驗室。我們在亞洲的越南和日本，北美洲的美國及歐洲的德國均設有辦事處和實驗室，這標誌著我們在全球市場上的不斷擴展。

展望未來，STC 會繼續積極充實專業知識及緊貼尖端技術，不斷提高檢測能力及服務範疇，並與國際認證機構合作，持續擴展服務網絡，朝著成為全球領先的檢測及認證中心的目標邁進。

最後，我衷心感謝所有董事會成員寶貴的支持和引領，並期待與 STC 每位成員畢力同心，開創未來，繼續為社會、工商界和公眾竭誠服務。我們期待在未來的日子裡，繼續攜手共創美好的明天。



# Management Structure

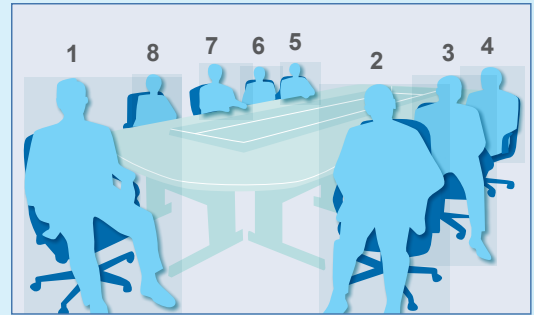
## 管理架構







## Directors and Members 董事局成員暨會員



- 1 Mr. Tom Tang, JP (Chairman)  
唐慶年 太平紳士 (主席)
- 2 Dr. Roy Chung, GBS, BBS, JP (Vice Chairman)  
鍾志平博士  
GBS, BBS, 太平紳士 (副主席)
- 3 The Honourable  
Mr. Jeffrey Lam  
GBM, GBS, JP  
林健鋒議員  
GBM, GBS, 太平紳士
- 4 Mr. Bernie Ting (Vice Chairman)  
丁煒章先生 (副主席)
- 5 Dr. K. C. Yip  
葉傑全博士
- 6 Mr. Iain Bruce  
布魯士先生
- 7 Prof. Richard Fung (Chief Executive)  
馮立中教授 (總裁)
- 8 Ms. Grace Chiu (Company Secretary)  
趙秀霞女士 (公司秘書)



# Management Structure

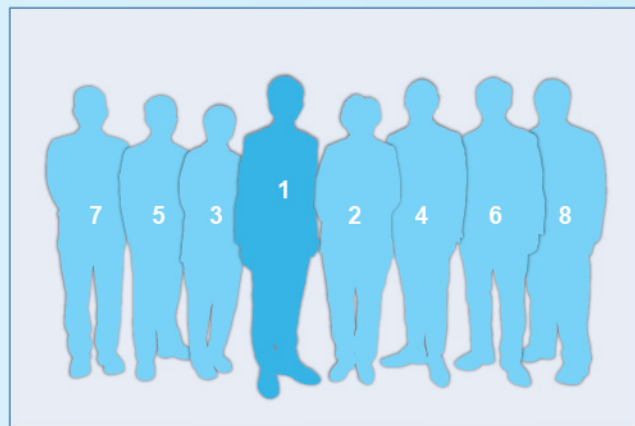
## 管理架構







## Executive Management 行政管理



### Chief Executive 總裁

- 1 Prof. Richard FUNG  
馮立中教授

### Chief Operating Officer 首席營運總監

- 2 Ms. Anne CHUAH  
蔡愛寶女士

### Director of Corporate Finance & Administration 財務及行政總監

- 3 Ms. Grace CHIU  
趙秀霞女士

### Director of Business Development & Quality Assurance 業務拓展及品質總監

- 4 Dr. Franki LEE  
李德耀博士

### Director of Certification & China Affairs 認證及中國事務總監

- 5 Mr. CK TSANG  
曾智剛先生

### Director of Operations 營運總監

- 6 Dr. Keith KWOK  
郭永賢博士

### Director of Mainland Operations 內地營運總監

- 7 Mr. Eugene HUANG  
黃桂友先生

### Director of Sales & International Development 銷售及國際拓展總監

- 8 Mr. Richard LAI  
黎國威先生



# Company Structure

## 公司架構

Accounting  
會計

Customer Service  
客戶服務

Human Resources  
人力資源

Facilities Management  
設施管理

**Corporate  
Finance and  
Administration**  
財務及行政

Quality Assurance  
質量保證

Calibration  
儀器校正

Information Technology  
資訊科技

**Corporate Quality  
and Information  
Technology**  
質量及資訊科技



**Business  
Development and Compliance**  
業務拓展及合規

**Operations**  
營運

**Certification and  
China Affairs**  
認證及中國事務

Strategic Sales and Business Development  
策略銷售及業務拓展

Marketing Communications  
市場傳訊

Inspection and Auditing  
檢驗及審核

Legal and Compliance  
法律及合規

Chemical, Food and Pharmaceutical Products  
化學、食品及藥物

Electrical and Electronic Products  
電氣及電子產品

Medical Devices  
醫療儀器

Rail-Transit and Automotive Parts  
軌道交通及汽車零部件

Textile, Furniture and Footwear Products  
紡織品、家具及鞋履

Toys and Children's Products  
玩具及兒童產品

Certification  
認證

China Affairs  
中國事務



# Company Structure

## 公司架構



Hong Kong Standards and Testing Centre  
香港標準及檢定中心  
Hong Kong Certification Centre  
香港認證中心  
Hong Kong Inspection Company  
香港檢驗服務公司



STC (Changzhou)  
常州標檢  
Microtek Changzhou Laboratories  
麥可羅泰克(常州)產品服務有限公司



HKSTC (Guangxi)  
廣西標檢



STC (Japan)  
日本標檢







STC (Guangdong)  
廣東標檢



STC (Shanghai)  
上海標檢



STC (Xinjiang)  
新疆標檢



STC (Vietnam)  
越南標檢



STC (USA)  
美國標檢



STC (Germany)  
德國標檢



# Milestones

## 輝煌里程

Accomplishing many remarkable objectives since our corporate journey began in 1963.

從1963年創立至今，在這悠長歲月裡我們努力不懈取得不少驕人成就。







# Origin and Milestones

## 歷史見證

Following the establishment of the Hong Kong Standards and Testing Centre (STC) in 1963, we have grown to become one of the leading testing, inspection and certification organisations in Hong Kong and the world. Along the way STC has achieved many significant records and milestones.

自1963年創立以來，STC (香港標準及檢定中心) 到今天已經發展成香港以至全球其中一間主要的測試、檢驗及認證機構，並創下不少輝煌成就。

## Founded 1963

Chemical and toy testing laboratories established  
化學品及玩具測試實驗室成立

Electrical and electronic testing laboratory established  
電氣及電子實驗室成立

Footwear testing services introduced  
推出鞋履測試服務

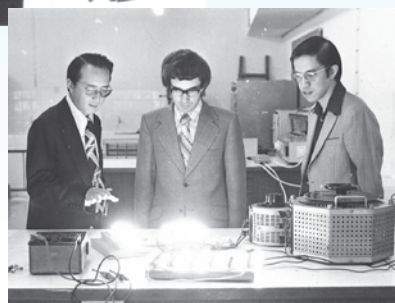


## 1979 - 1980

STC founded the first independent third-party testing laboratory in Hong Kong  
STC (香港標準及檢定中心) 成立，為全港首間獨立第三方檢測實驗室



## 1967 - 1978





88



STC became the first ISO 9000 laboratory in Hong Kong  
STC 成為香港首間獲 ISO 9000 質量體系認證的實驗室

Electromagnetic capability testing in operation  
電磁波兼容性測試部成立

STC (Shenzhen) established  
深圳標檢成立，為客戶提供更全面的客戶服務及技術支援

Hong Kong Certification Centre founded to fill the need  
for certification services  
香港認證中心成立，提供獨立認證服務，透過香港安全標  
誌宣揚產品安全

Hong Kong Safety Mark introduced  
推出「香港安全標誌」

Serving customers in China with the establishment of  
STC (Guangzhou)  
廣州環宇標檢成立，為國內客戶服務



1999 -2008

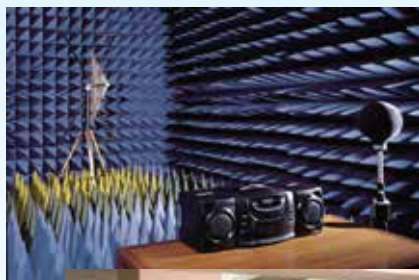
1989 -1998

Microbiology testing services  
introduced  
推出微生物測試服務

STC relocated to Tai Po  
Industrial Estate  
STC 遷往大埔工業邨現址

STC became the first  
HOKLAS accredited  
laboratory in Hong Kong  
成為首間獲得「香港實驗所  
認可計劃」(HOKLAS) 認可  
的實驗室

Handbag and luggage  
testing services introduced  
推出手袋及行李箱測試服務



Hong Kong Inspection Company  
established  
香港檢驗服務公司成立

“STC Certified” Mark introduced  
優質「正」印正式推出

STC (Dongguan) established  
東莞標檢成立

STC (Shanghai) established  
上海標檢成立



# Origin and Milestones

## 歷史見證

**2009-2013**



**2014-201**

PKM electronic GmbH became an STC subsidiary  
(STC Germany)

德國 PKM electronic GmbH 成為 STC 成員機構，德國標檢正式成立

STC (Yiwu) established  
上海標檢義烏分公司成立

STC became the first CCC Testing Laboratory in Hong Kong  
STC 成為香港首間可承辦 CCC 測試的實驗室

Hong Kong Certification Centre gained HKCAS accreditation  
香港認證中心獲得 HKCAS 認可

STC (Vietnam) established  
越南標檢成立

Introduction of the Hong Kong Eco Mark, Estrogen Safe Mark  
and Phthalate Compliance Mark  
推出香港綠色標誌、雌激素安全標誌及塑化劑標準標誌





STC (Dongguan) renamed STC (Guangdong)  
東莞標檢更名為「廣東標檢」

Medical device testing services introduced  
推出醫療儀器測試服務

STC (Guangdong) became one of the medical device laboratories accredited by the OECD member country's American GLP regulatory (ema)  
廣東標檢成為獲 OECD 成員美洲 GLP 監管署 (ema) 認可的醫療儀器實驗室

Rail transit vehicles and parts testing services introduced  
推出軌道交通車輛及零部件測試服務

STC (Guangdong) testing scope expanded  
廣東標檢擴大檢測範圍

Automotive parts testing services introduced  
推出汽車零部件測試服務

STC (Xinjiang) established  
新疆標檢成立

## 2020-Present

New Tableware Laboratory opened in STC (Shanghai)  
上海標檢全新餐具實驗室開幕

STC (Germany) became a Notified Body for EMC & R&TTE Directives  
德國標檢成為 EMC 及 R&TTE Electives 指令的公告機構

STC (Dongguan) became an authorised testing laboratory to undertake full scope of CCC toy testing  
東莞標檢獲授權承擔全面的 CCC 玩具測試

Hong Kong Excellent Service Certification Scheme launched  
推出「香港優質服務」認證計劃

Biodegradable Product Certification Scheme and Medical Device Scheme launched  
推出「生物可分解產品認證計劃」及「醫療儀器」計劃

STC (USA) & STC (Japan) established  
美國標檢及日本標檢成立

STC (Changzhou) established  
常州標檢成立

STC (USA) expanded by acquiring Benchmark Laboratories LLC  
收購美國 Benchmark Laboratories LLC，美國標檢擴展本地檢測能力

Printed circuit board testing services introduced  
推出印刷電路板測試服務



# Moments in Time

## 活動剪影

### The Governors of Hong Kong 港督



1964-1986, the Governors of Hong Kong visited - Sir David Clive Crosbie Trench, Sir Murray MacLehose and Sir Edward Youde

1964 - 1986年間，三任港督-戴麟趾爵士、麥理浩男爵及尤德爵士也曾到訪參觀STC

### Agreements 協議

2001, Signing of MRA with Nemko  
與Nemko簽訂互認協議



2003, Signing of MRA with ASTA  
與ASTA簽訂互認協議



2004, Signing of MRA with PSB  
與PSB簽訂互認協議



2005, Signing of MRA with KTL Korea  
與韓國KTL簽署互認協議



2011, Signing of MRA with KCL Korea  
與韓國KCL簽署互認協議



2012, Signing of CCC Cooperation Agreement with CQC  
與中國CQC簽訂CCC檢測委託協議

2013, Signing of MOU with Taiwan MIRDC  
與台灣金屬工業研究發展中心簽訂合作協議



2021, Signing of Cooperation Agreement to Promote Unified Quality Standards in Greater Bay Area with FCSME and GECA  
與港中聯及世經聯簽署推動大灣區統一品質標準發展合作



2022, Signing of Joint Laboratory with CRRC  
與CRRC中車威墅壩所技術服務分公司簽署組建聯合實驗室





## Meetings 會面

Ms. Wong Fengqing,  
Director of Certification  
& Accreditation  
Administration of PRC  
(CNCA)

國家認證認可監督管理  
委員會王鳳清主任



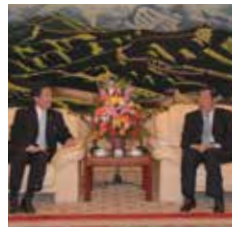
Mr. Wang Xin,  
Director of the  
Department of  
Supervision on  
Inspection of AQSIQ

國家質檢總局檢驗  
鑑定司王新



Mr. Sun Dawei,  
Vice Minister of AQSIQ  
and Director of CNCA

國家質檢總局副局長及  
國家認監委主任孫大偉



Mr. Wong Zhiping,  
Vice Mayor of Tianjin

天津市政府王治平  
副市長



Meeting with Ma Xingrui  
Erken Tuniyazi, Leung  
Chun-ying and the Hong  
Kong Economic, Trade  
and Cultural Research  
Group

馬興瑞艾爾肯·吐尼亞孜  
與梁振英和香港經貿文化  
調研團舉行工作座談



Ma Zhanjun, Director of the  
Trade Office of the Central  
People's Government in HK, Mr.  
Wang Weidong, Representative of the  
Henan Provincial Department of  
Commerce in HK, and Ms. Mou Xue,  
Chief Representative of Qingdao  
Economic and Trade Representative  
Office in HK

中央人民政府駐港貿易處馬戰軍處  
長、河南省商務廳駐港代表王衛東先  
生及青島市駐港經貿代表處首席代表  
牟雪女士

## Visits 到訪

Mr. Li Changchun,  
Member of Standing  
Committee of Political  
Bureau of the CPC  
Central Committee

中共中央政治局常委  
李長春



Mr. Wang Yang,  
Secretary of the CPC  
Guangdong Provincial  
Committee & Mr. Huang  
Huahua, Governor of  
Guangdong Province

廣東省省委書記汪洋及  
省長黃華華



Mr. Xie Jun,  
Vice Director of CNCA  
國家認監委副主任謝軍

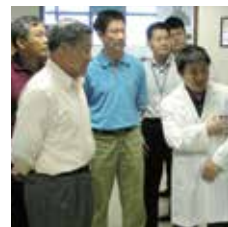


Mr. Zhou Bo,  
Former Deputy Director  
of Hong Kong and  
Macau Affairs Office of  
the State Council

時任國務院港澳事務  
辦公室副主任周波



Mr. Ma Jiantang,  
Head of the National  
Bureau of Statistics  
國家統計局局長馬建堂



Mr. Huang Longyun,  
Member of the Standing  
Committee of the CPC  
Guangdong

廣東省常務副省長黃龍雲



Korea Testing  
Certification Institute  
(KTC)

韓國機械電氣電子  
試驗研究院



Mr. Leung Chun-ying  
Vice-Chairman of the  
National Committee of  
the Chinese People's  
Political Consultative  
Conference

全國政協副主席梁振英



The Hong Kong Council  
for Testing and  
Certification (HKCTC)  
香港檢測和認證局





# Moments in Time

## 活動剪影

### Celebrities 名人



Carrie Lam Cheng Yuet-ngor,  
GBM, GBS, JP  
林鄭月娥女士



Henry Tang Ying-yen,  
GBM, GBS, JP  
唐英年先生



Elsie Leung Oi-sie,  
GBM, JP  
梁愛詩女士



Rita Fan Hsu Lai-tai,  
GBM, GBS, CBE, JP  
范徐麗泰女士



Dr. York Chow Yat-ngok, GBS,  
SBS, MBE, JP, Louise Lee  
周一嶽先生, 李司棋女士



Regina Ip Lau Suk-ye,  
GBM, GBS, JP  
葉劉淑儀女士



Stephen Ip Shu-kwan, GBS, JP  
葉樹堃先生



Betty Tung Chiu Hung-ping, JP,  
Daniel Chan  
董趙洪娉女士, 陳曉東先生



Arthur Li Kwok-cheung,  
GBM, GBS, JP  
李國章先生



Hacken Lee  
李克勤先生



Luisa Maria Leitão,  
Leo Ku  
黎芷珊女士, 古巨基先生



Edmond Leung  
梁漢文先生



Alex Fong  
方力申先生



Alfred Hui  
許廷鏗先生



Kary Ng  
吳雨霏女士



Jade Kwan, Wang Zhimin  
關心妍女士, 王志民先生



Maria Cordero, BBS, MH  
瑪俐亞女士(肥媽)



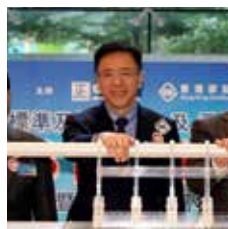
Kara Wai Ying-hung, BBS  
惠英紅女士



Angela Tong  
湯盈盈女士



Astrid Chan  
陳芷菁女士



Prof. Sun Dong, JP  
孫東教授



Miranda Lee  
李佳女士



Venus Chi  
支韻儀女士





Professor SUN Dong 孫東教授

15小時 · 6

【用「檢測」和「認證」說好香港故事】

我今天很高興出席由香港標準及檢定中心(STC)及香港認證中心的證書頒授儀式暨產品安全嘉年華，並頒發證書給予一眾獲認證的企業。感謝STC過去60年來為香港以及全球的檢測及認證行業作出重要的貢獻。

「檢測」和「認證」為產品和服務帶來品質的標準，也是推動各行各業高質量發展的重要指標。檢測和認證業更是在創新科技上扮演著不可或缺的重要角色。新開發的技術或產品可以通過檢測、認證證明其安全性及質量，讓公眾對創科產生信心，有利推動創科發展。香港的檢測認證專業歷史悠長，在國內、國際上均受認可。我期望業界能夠繼續秉承其專業知識和熱誠態度，用「檢測」和「認證」說好香港故事。

#孫東局長 #ITIHK #創新科技及工業局



廣西壯族自治區  
市场监督管理總局

藥品監督管理局

首頁 機構概況 政务公开 網上辦事 產品 服務 監管領域 化驗結果 品質發展

廣西市場監督管理局與香港標準及檢定中心有限公司舉行工作會談 共謀新起點新作為

近日，廣西市場監督管理局與香港標準及檢定中心有限公司舉行工作會談，在區黨委副書記黃克斌的二十餘條親切叮嚀中，雙方就廣西“五大發展”等要求，努力推動中國式現代化“廣西篇章”的開局，在更大範圍、更深層次、更高質量上謀求加強技術交流合作，廣西市場監督管理局與香港標準及檢定中心（STC）中國總代理監製等事宜。



李漢對香港總代理人表示祝賀，對香港特區及廣西兩地以技術交流合作表示讚揚。李漢認為，在往後兩地政府的高層推動下，廣西市場監督管理局與香港標準及檢定中心合作，將推動雙方在技術交流與服務方面，成為“結盟合作的夥伴”。在成果上，將進一步加強合作，加強標準、檢驗、認證、以及以同等國內標準，確保安全與健康，確保產品質量。



盼政府實質資助推動後方  
檢測界籲機地建實驗室



# A Leap Forward 飛躍向前

Helping ensure a sustainable future for society through our services.

STC 竭誠服務，推動社會可持續發展。









# A Leap Forward

## 飛躍向前

Continuing to play a key role in the development of the testing, inspection and certification industries.

我們將繼續擔起重任，令測試、檢驗及認證行業欣欣向榮。

STC has come far since 1963 when we first started operations as a laboratory staffed by only a few technicians. From there, we have developed steadily through periods of prosperity as well as economic downturn to become a leading testing, inspection, and certification organisation recognised by the world's leading accreditation bodies.

Several factors have driven our growth during these years: our ability to deliver a reliable and impartial one-stop testing and inspection service; the quality of our service that emphasises professionalism and builds close customer relationships; and the assurance we provide to clients that STC-tested products will have full access to markets around the globe.

Based on this strong foundation, we have been able to continuously expand our client network and further strengthen our leading position in Hong Kong.

We are ready to face the future with confidence and optimism. Through our strategic position in China, we will continue to play an instrumental role in the country's ongoing development as a global manufacturing powerhouse.

We will also continue to play a key role in the development of the local testing industry, particularly with the support of the Hong Kong SAR Government, which has identified the testing industry as one of the six pillars for economic growth. Our determination to be at the forefront of Hong Kong's transformation into a regional centre of excellence has never been stronger.

To realise this ambition, we are investing heavily in high-tech equipment, world-class research facilities, and human resources so that we can provide an ever-expanding scope of high quality services to clients. Furthermore, we have been broadening our global service network, and today, our operation has extended to Vietnam, Japan, the United States, and Germany.

And more importantly, as a not-for-profit organisation, we will continue pursuing our mission of serving the community and fulfilling our responsibility to raise safety standards. Our goal is to give the public total confidence that the products they buy are safe – for them and for the environment.

As we look ahead, few testing organisations are as well placed as STC to drive the testing and certification industry, promote trade, and benefit the communities in which we operate. The future for STC has never looked brighter.





STC 自 1963 年創立以來，走過漫長發展道路，從成立之初只有數名技術人員的實驗室，經歷經濟發展蓬勃的時代與工商業發展低迷的時期，一直穩步向上，至今已成國際認可的檢測及認證機構。

STC 得享豐碩成果，全在於一直穩守至勝關鍵。多年來，我們竭力提供可靠公正的一站式測試及檢驗服務，貫徹專業服務精神，並與客戶建立緊密關係。因服務優質，信譽良好，故客戶的商品經我們檢測後，就可進軍全球市場，走向世界。

藉此穩健基礎，我們的客戶網絡不斷擴展，更成為香港檢測行業的翹楚。我們將繼續擔起重任，令測試、檢驗及認證行業欣欣向榮，並以樂觀自信的態度面對未來發展。憑藉背靠中國市場的優勢，STC 將繼續促進中國製造業發展，持續提高其作為「世界工廠」的地位。

STC 還受香港特區政府肯定——檢測及認證產業獲認為為香港六大優勢產業之一，對振興社會經濟貢獻良多，故我們決心在瞬息萬變

的社會中走在最前，矢志成為區內的檢測及認證樞紐，為客戶提供卓越超群的檢測服務。在特區政府支持下，STC 勢必繼續在香港檢測業發展中擔當重要角色。

為實現宏願，我們投入大量資源，不但添置高科技儀器，還增設世界級科研設施並羅致人才，務求配合不斷擴展的業務，時刻提供最優質服務。與此同時，我們亦積極開拓環球網絡，除了在中國各主要城市設有實驗室及辦事處，STC 的服務範圍更已拓展至德國、美國、越南及日本。

作為非牟利機構，STC 更把服務社會及提高產品安全視為重中之重，全力驗證產品對人體及環境是否皆安全無害，使消費者安心無虞。展望未來，STC 將承先啟後，飛躍向前，務求推動業界繁榮發展、促進貿易並惠澤社群，邁向光明的康莊大道。



# Accreditation 認可

Obtaining worldwide accreditation to serve industries and the public.

榮獲全球認可，服務各行各業，惠及社會大眾。

Since its establishment, STC has emphasised diligence and professionalism whilst pursuing accreditation through meeting stringent global testing standards, and strategic acquisition of various testing laboratories.

To date, our accreditations include being the first CCC testing laboratory in Hong Kong, and one of the first GLP laboratories for medical devices to obtain accreditation from the Entidad Mexicana de la Acreditación (ema), a member of OECD. STC is additionally accredited by China's NMPA, the US's FDA, the European CE, and the South Korean MFDS. We also hold accreditations from HKAS, CNAS, DAkkS and IAS, and are a CB testing laboratory qualified to issue CB test reports and certificates in accordance with IEC standards. Furthermore, STC's product certification and inspection services are fully compliant with the requirements of ISO/IEC 17065 and ISO/IEC 17020 standards.

STC continues to pursue accreditation from different bodies to ensure our clients have access to the global market.

STC 自成立以來，以專業精神致力符合嚴格的國際測試標準，並收購多家測試實驗室使我們廣獲認可。

至今 STC 已獲多項認可，包括成為香港首家 CCC 測試實驗室，以及首批獲經濟合作與發展組織 (OECD) 成員美洲 GLP 監管署 (ema) 認可的醫療儀器 GLP 實驗室。我們還得到中國 NMPA、美國 FDA、歐盟 CE 與韓國 MFDS 認可，也同時是 HKAS、CNAS、DAkkS 和 IAS 的認可機構，更是具備資格按 IEC 標準發出 CB 測試報告及證書的 CB 測試實驗室。此外，STC 的產品認證和檢驗服務完全符合 ISO/IEC 17065 和 ISO/IEC 17020 標準的要求。

STC 將爭取更多機構的認可，以協助客戶進軍全球，邁向世界。





# Government Cooperation and Recognition 官方合作與認可

Serving the public, industries, and governments.  
服務社群、各行各業及各國官方機構。

Over the years, STC has served the public, commercial sector, industries, and governments. Projects for the latter include being the testing laboratory of choice for water pipes and fittings. STC was also the first Local Certification Body (LCB) for telecom equipment certification under the Office of the Communications Authority (OFCA), Hong Kong.

Most recently, STC added testing for rail transit components and related materials to its comprehensive, one-stop testing service.

多年來，STC 盡心服務大眾、工商界及各國官方機構。我們不僅是官方機構首選的喉管及裝置測試實驗室，還是首家獲香港通訊事務管理局辦公室（OFCA）認可提供電訊設備認證的本地認證機構（LCB）。

此外，STC 新近增設了軌道交通零部件和相關材料的測試，務求提供更全面的一站式測試服務。





# Professional Services

## 專業服務

Providing a full range of professional testing, inspection, and certification services to clients around the world.

STC 為世界各地的顧客提供全面而專業的測試、檢驗及認證服務。









# Chemical, Food and Pharmaceutical Products Testing

## 化學、食物及藥物測試

Working diligently to adhere to the highest quality standards to assure consumers that anything they taste or use meets relevant safety standards.

我們按最高質量標準提供卓越檢測服務，致力確保消費者所嚐所用或塗抹於皮膚上的產品符合相關安全標準。











Businesses have been investing more and more resources in assuring the public of the quality and safety of their products, as well as facilitating their entry into the Greater Bay Area to gain a foothold in the huge China market. With the increase in the safety and quality requirements for commodities and fresh products from consumers, STC's Chemical, Food and Pharmaceutical Products Department (CFD) is committed more than ever to providing suppliers, manufacturers and consumers with comprehensive support to meet your needs.

CFD offers one-stop testing services, covering food, Western drugs, proprietary Chinese medicine, cosmetics, disinfectants, consumer goods, and drinking water, as well as sewage testing and environmental hygiene monitoring.

Due to the pandemic and public health concerns in recent years, CFD has added related services, like face mask testing. In our molecular biology laboratory, we've added environmental and packaging surface testing for coronaviruses to our repertoire of existing services, including GMO testing and DNA gene sequencing for gourmet ingredients and Chinese medicines.

CFD additionally continues to develop other new testing services in parallel, such as pet food and supplies safety testing, and environmental testing for *Burkholderia pseudomallei* in drinking water and soil. At the

same time, STC has introduced a new medical devices testing division in STC (Guangdong), where we can offer ISO 10993 biocompatibility testing services. These include testing for Vitro Cytotoxicity, irritation, skin sensitisation, and toxicity. CFD experts also assist medical device manufacturers in achieving worldwide regulatory compliance for their products.

Excellent testing capabilities has enabled STC to obtain accreditations from the Hong Kong Laboratory Accreditation Scheme (HOKLAS), Hong Kong; the China National Accreditation Service (CNAS), China; and the China Metrology Accreditation for Food (CMA-F), China; and Lucideon (UK) for ceramic tableware testing. STC's testing service for proprietary Chinese medicines is a leader in its field, which has allowed us to become the first laboratory in Hong Kong that can issue CNAS-certified "Product Safety" reports. This means medicines are tested against the Pharmacopoeia of the PRC for heavy metals, pesticide residues, and microbial limits. These reports in turn help the Chinese medicine industry develop the Macau market and meet its new requirements for the safety and registration of imported proprietary Chinese medicines.

Looking ahead, STC will continue to develop more new, unique testing services and expand its accreditations to keep abreast of market needs.



工商界極力投放資源，確保工廠出品優質安全，並推動其打入大灣區，在內地龐大市場佔一席位。隨着消費者對商品及生鮮產品的要求日益提升，STC 化學、食品及藥物產品部的團隊悉力為供應商、生產商及消費者提供全面支援，滿足社會所需。

部門提供一站式檢測服務，涵蓋食品、西藥、中成藥、化妝品、消毒用品、消費品、食水，以及污水與環境衛生等。

因應近年爆發疫情及公共衛生問題，我們還投入資源增設了相關檢測服務，例如口罩檢測。而分子生物實驗室除了提供珍貴食材與中藥材 DNA 測序服務，以及 GMO 檢測，亦增添了環境及包裝表面的冠狀病毒測試。

科研團隊亦積極開拓其他嶄新檢測服務，例如寵物食品及用品安全檢測，以及食水和泥土中的類鼻疽伯克氏菌檢測等。此外，廣東標檢設立了醫療儀器測試部，並以 ISO 10993 國際標準進行生物相容性測

試，包括體外細胞毒性試驗、刺激性與過敏試驗，以及毒性試驗等。專家團隊還可協助醫療儀器生產商取得符合各國法例規定的產品註冊，進軍國際。

優秀檢測能力使我們的實驗室屢受認可，不但獲香港實驗所認可計劃 (HOKLAS) 及中國合格評定國家認可委員會 (CNAS) 認可，亦獲得中國食品檢驗機構資質認定 (CMA-F)。同時，我們的陶瓷測試獲英國權威陶瓷製成品測試機構 Lucideon 認可，中成藥檢測更領先業界，成為全港首家可簽發 CNAS 認證「三安」測試報告的實驗室，以最新版《中華人民共和國藥典》CP2020 方法檢測中成藥的重金屬、農藥殘留量及微生物限度，幫助業界開拓澳門市場，切合澳門對進口中成藥安全及註冊的新要求。

為進一步加強在檢測業的認受性，我們會奮力向前，擴闊檢測服務範疇，並爭取更多國際認可。





# Electrical and Electronic Products Testing

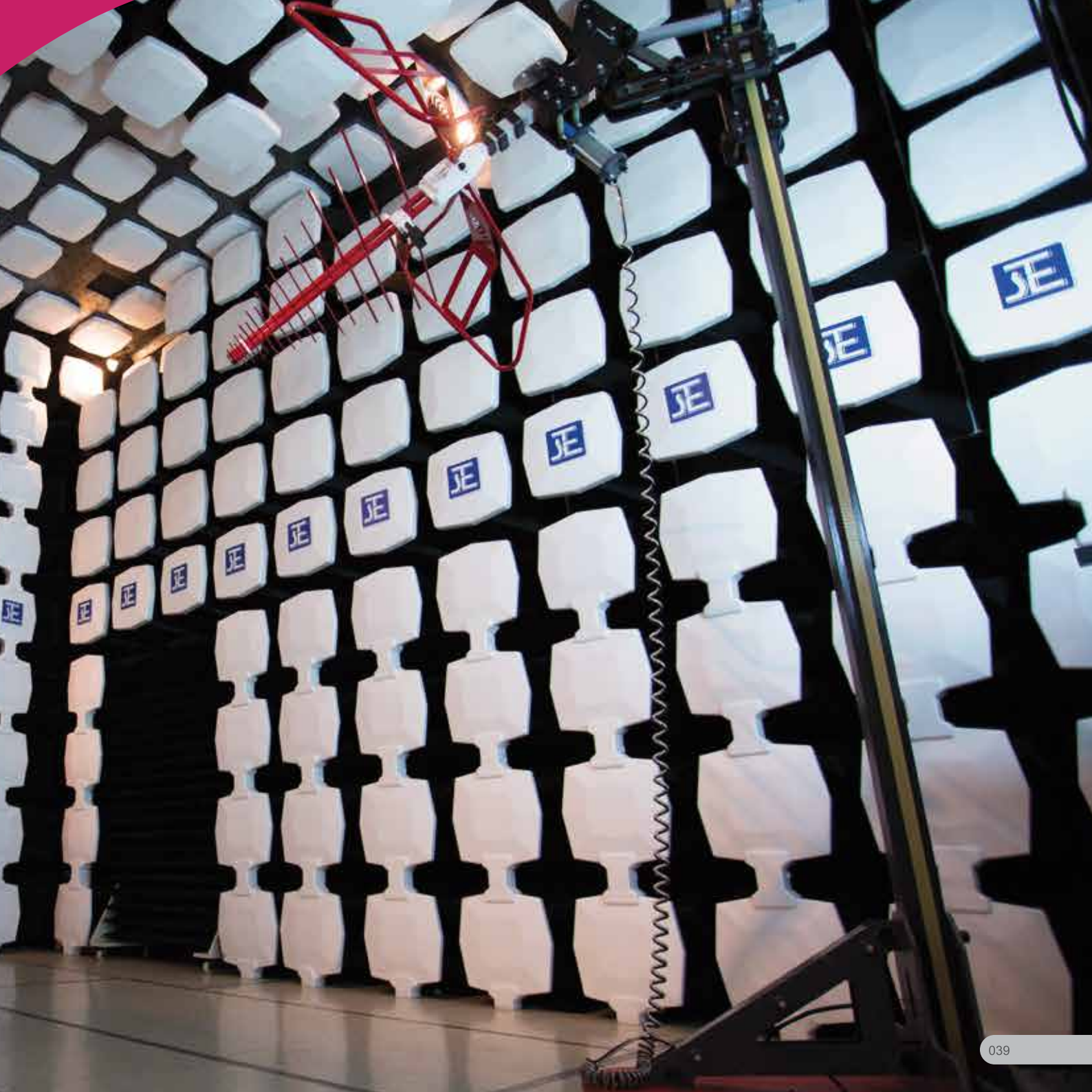
## 電氣及電子產品測試

Ensuring the safety, EMC, and performance of electrical and electronic products according to internationally-recognised standards.

我們提供電氣與電子產品測試，確保其安全、電磁兼容性 (EMC) 和性能達到國際認可的標準，保障用家安全。











Electrical and electronic products are part of our daily lives. Whenever you switch on your TV or plug in a charger, you naturally assume it is safe to use. That is because most electrical and electronic products have been tested and approved before entering the market.

Our professionals in the Electrical and Electronic Products Department provide one-stop safety and EMC testing and certification services to ensure reliability, performance and compliance to safety standards. At STC, we issue timely and accurate test reports for a wide range of office and home appliances, and related products, according to internationally-recognised standards.

We also help raise public awareness of electrical product safety and electromagnetic compatibility (EMC) issues through seminars, newsletters, and participation in electronics fairs.

STC is leader in the EMC testing field. We are the first Local

Certification Body (LCB) under the Office of the Communications Authority (OFCA) of the Hong Kong Government. To meet the higher standards of the new generation of wireless equipment, which operates at a higher frequency range (up to 40 GHz), our newly-upgraded compliant EMC chambers are capable of performing tests that conform to new testing standards. Moreover, we cover radio products for audio-visual (AV), IT, toys, medical equipment and other electromagnetic devices. While the current global economy faces many uncertainties, STC tracks the latest technical and economic trends, and aims to provide new services regularly, such as product performance and on-site EMC and human safety testing.

Our Electrical and Electronic Products Department has been accredited by DAkkS in Germany, China National Accreditation Service (CNAS) and Hong Kong Laboratory Accreditation Scheme (HOKLAS). Our test reports have also gained recognition from EMSD, OFCA, FCC, IC, VCCI, and PSE.



電氣及電子產品是日常生活必不可少的。每當打開電視或使用充電器，大家會自然預想它們是安全的。全因大部分電氣及電子產品推出市場前已通過安全測試及認證。

STC 電氣及電子產品部為多種辦公室及家用的相關產品提供一站式安全及 EMC 測試與認證服務，確保產品性能可靠並符合安全標準。我們會根據國際認可標準進行測試，並定期發表準確的測試報告。我們還透過講座、新聞通訊及電子產品展等，提高大眾對電器安全及電磁兼容性問題的關注。

STC 在 EMC 測試範疇一直處於領先地位，是首家獲香港通訊事務管理局辦公室 (OFCA) 認可的本地認證機構 (LCB)，配備新升級的標準 EMC 測試暗室，能根據更高的新標準測試新型高頻無線設備 (高達 40GHz)；另外亦提供影音、資訊科技、玩具、醫療儀器及其他電磁裝置的測試服務。因全球經濟仍處不穩，STC 會致力緊貼技術及經

濟走勢，專注拓展服務範圍，如產品性能以及現場 EMC 及人體安全測試。

STC 電氣及電子產品部獲德國認可委員會 (DAkkS)、中國合格評定國家認可委員會 (CNAS) 及香港實驗所認可計劃 (HOKLAS) 認可。同時，電氣及電子產品部所發出的測試報告亦獲 EMSD、OFCA、FCC、IC、VCCI 及 PSE 的認可。





# Medical Devices Testing

## 醫療儀器測試

State-of-the-art laboratory granted official accreditation from many world authorities and leading accreditation bodies.

先進實驗室獲全球多個官方組織及認可機構認可。











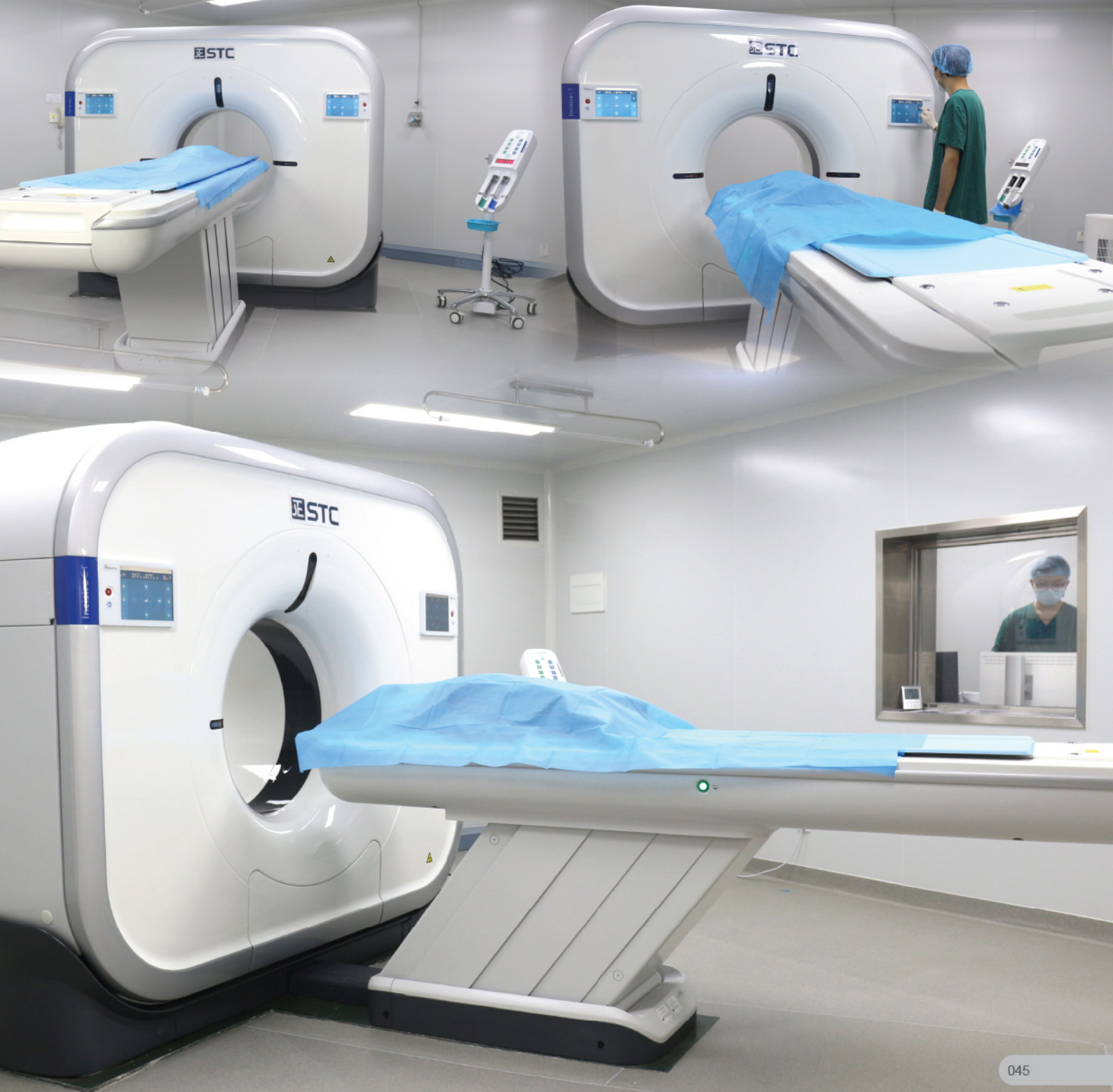
STC has established a pre-clinical medical device research and development testing platform in South China that meets international standards, and has established a series of full-featured laboratories, such as medical device laboratories, which can meet the pre-clinical requirements of medical device manufacturers. We provide one-stop services for all R&D testing needs, including chemical characterisation, biocompatibility testing, microbiological testing, safety and performance verification, and electromagnetic compatibility (EMC) testing.

The STC pre-clinical biological evaluation laboratory holds credentials for national CMA, CNAS, A2LA, and OECD GLP qualifications. The laboratory has established a quality management system according to Good Laboratory Practice (GLP) standards and maintains impeccable process records. Additionally, issued reports are recognized globally.

STC 在華南建立了符合國際標準的臨床前醫療儀器研發及測試平台，包括無源醫療儀器實驗室及有源醫療儀器實驗室等一系列功能齊備的實驗室，提供一站式服務，由化學表徵測試、生物相容性測試、生物學評價測試、微生物測試、安全及性能驗證到電磁波相容性 (EMC) 測試等一應俱全，全面滿足醫療儀器製造商臨床前的研發和測試需求。

STC 的臨床前生物學評價實驗室持有國家 CMA、CNAS、A2LA、OECD GLP 資質牌照，而且根據良好實驗室規範 (GLP) 標準設立了實驗室品質管理系統，過程紀錄亦極完善，故所發出之報告獲全球認可。







# Rail-transit and Automotive Parts Testing

## 軌道交通及汽車零部件測試

Helping to ensure the safe transportation of  
people and goods across the world.

確保全球人流及貨流運輸安全無虞。











Transportation vehicles bear the heavy responsibility of carrying passengers and goods, which involve the safety, health, and comfort of passengers, as well as play a decisive role in the development of various industries. Furthermore, transit vehicles comprise thousands of parts, and are behemoth and sophisticated systems. Therefore, professional, advanced, and precise testing is particularly important.

This is why the STC Transportation and Materials Department is committed to providing professional, reliable, third-party testing and certification for the transportation industry.

Our service covers many types of automobiles, aircraft, ships, and rail transit forms, such as railway locomotives, passenger cars, subway transportation, trams, and maglev vehicles.

The STC rail transit laboratory is also accredited by CNAS and CMA, and can provide various professional testing and certification services, including standards interpretation, testing for fire and flame retardancy, physical performance, chemical environmental performance, environmental reliability, and vehicle electromagnetic compatibility.

We also offer capacitive testing, vehicle fire safety assessment, and related evaluations, providing a comprehensive testing, evaluation, and consultation service to transit vehicle and component manufacturers.

交通車輛承擔著運載乘客和貨物的重任，不但牽涉乘客的安全、健康和舒適，更對各行各業的發展舉足輕重，而且交通車輛由成千上萬的零部件組成，是龐大而精密的系統，故接受專業、先進而精密的檢測尤為重要。

有見及此，STC 交通運輸及材料部致力為交通運輸業提供專業可靠的第三方檢測及認證方案。

部門的測試範圍涵蓋多種汽車、飛機、船舶，以及各種軌道交通車輛，如鐵路機車、客車、地鐵、有軌電車及磁懸浮車輛等。

STC 的軌道交通實驗室更通過 CNAS 及 CMA 認可，能提供多種專業檢測及認證服務，包括標準解讀、防火阻燃測試、物理性能測試、化學環保性能測試、環境可靠性測試與車輛電磁波兼容性 (EMC) 測試等。

我們還提供電容測試和車輛防火安全評估等，為交通車輛及零部件製造商提供全面的測試、評估及諮詢服務。







# Toys and Children's Products Testing

## 玩具及兒童產品測試

Providing solid technical expertise and state-of-the-art testing methodology for the safety, quality, and reliability of toys and children's products.

我們具備穩紮的技術及專業知識，並採用先進檢測方法，確保玩具及兒童產品高質、安全而可靠。











Imagine leaving a young child unattended inside a playpen with some toys for a moment. Would you worry about the child? Such a scenario would have raised major concerns about lead poisoning from the paint on the toys or the risk of choking when it came to mechanical toys with loose and easily-swallowed magnets.

As safety fears mounted across the globe, millions of toy products were pulled from store shelves. In response, the United States, Europe, Japan and many other countries tightened their safety regulations and standards for toys and children's products. New requirements covering a wider range of products emerged, such as the Consumer Product Safety Improvement Acts (CPSIA) in the United States, the General Product Safety Directive (GPSD) in the European Union, and the China Compulsory Certification (CCC) scheme in China.

At our Toys and Children's Products Department, we offer solid technical expertise and state-of-the-art testing methodology to support clients dealing with the constantly changing national and international safety regulations. We have gained recognition from the major national accreditation bodies, including Hong Kong Accreditation Service (HKAS); Deutsche Akkreditierungsstelle (DAKkS) in Germany; China National Accreditation Service (CNAS);

Consumer Product Safety Commission (CPSC) in the United States; Ministry of Health, Labour and Welfare (MHLW), Japan Toy Association (JTA), and Consumer Product Safety Association (CPSA) in Japan. We are also a member of the China National Technical Committee of Standardization for Toys. So, our services scope covers not only traditional toys and children's products, but also toys for adults, sports products, such as bicycles and helmets. At the same time, we are continuing to widen our service portfolio and expand our toys and children's products testing around the globe.

With a network of accredited CCC testing laboratories in Hong Kong and mainland China, we can provide unparalleled one-stop support to help manufacturers expand in the toys market. And in 2015, our testing laboratory in Guangdong was the first non-governmental organisation designated by Certification and Accreditation Administration of People's Republic of China (CNCA) to undertake CCC testing for all toy categories.





假如你要獨留年幼孩子在玩樂小天地裡，與玩具為伴，你會否感到憂心？如果這發生在以前，你或會感到憂心——擔心玩具的油漆含鉛，令孩子中鉛毒；又或機械玩具的磁鐵配件容易鬆脫，被幼兒嚥下後導致窒息。

自劣質玩具事件發生，全球對問題玩具聞之色變，數以百萬件玩具產品因而下架。多個國家及地區如歐美及日本等都先後收緊對玩具及兒童產品的安全條例及標準。各種新規管更不斷湧現，涵蓋更多種類的玩具及兒童產品，如美國消費品安全改進法案 (CPSIA)、歐盟通用產品安全指令 (GPSD) 及中國強制性產品認證 (CCC)。

STC 玩具及兒童產品部採用穩紮的專業技術及尖端檢測方法，協助客戶應對國內外不斷變化的安全法規。我們已獲多家國內外認證機構認可，包括香港認可處 (HKAS)、德國認可委員會 (DAkkS)、中國合格評定國家認可委員會 (CNAS)、美國消費品安全委員會 (CPSC)、日本厚生勞動省 (MHLW)、日本玩具協會 (JTA) 與日本消費品安全協

會 (CPSA) 等。此外，STC 亦是中國全國玩具標準化技術委員會的成員。除了檢測傳統玩具和兒童產品，近年 STC 更把檢測範圍拓展至大小孩玩具及兒童運動產品，如單車和頭盔等。我們將繼續擴展玩具及兒童產品檢測服務，令 STC 的足跡遍及全球。

STC 在香港及內地均設有 CCC 認證檢測實驗室，能提供相應的一站式支援，助廠商開拓這個潛力巨大的市場。廣東標檢已於 2015 年成為首家獲中國國家認證認可監督管理委員會 (CNCA) 指定的非政府機構，能為所有類別的玩具進行 CCC 測試。





# Textile, Furniture and Footwear Products Testing

## 紡織品、家具及鞋履測試

Serving the materials industry from a worldwide-accredited, cutting-edge laboratory.

尖端實驗室廣獲全球認可，為物料行業服務。











When our textile testing laboratory was established in 1963, it was the first facility in Hong Kong to offer such a service. Today, the scope of services provided by the Textile, Furniture and Footwear Products Division has grown considerably to meet prevailing industry trends and changing market needs. We evaluate a diverse range of materials, including leathers, rubbers, adhesives, papers, and functional and other various fabrics, as well as many other materials and products.

We have obtained accreditation from many of the world's leading accreditation schemes, including the Hong Kong Laboratory Accreditation Scheme (HOKLAS), and Consumer Product Safety Commission (CPSC) in the United States. We are also authorised by renowned organisations, to perform tests in designated product categories. Our footwear testing service, accredited by the SATRA Technology Centre of the United Kingdom, is recognised and valued by many international footwear brands. We provide comprehensive flammability testing services (which are widely recognised in the industry) for upholstery furnishing products. Our Volatile Organic Compound (VOC) Chamber for testing furniture and materials is one of the first few, large facilities of its kind in mainland China.

To cope with future needs, we acquired HOKLAS accreditation to expand our testing scope. For textiles and garments, we can conduct

flammability tests on upholstered furniture according to California Technical Bulletin 117 and marquees according to BS 7837, as well as formaldehyde tests on textiles. For building materials, we obtained the HOKLAS accreditation for water tap testing. We are also the recognised laboratory for the Hong Kong Water Supplies Department for testing water pipes and fittings.

Looking to the future, we will continue to further broaden our HOKLAS accreditation scope, and provide a greater testing capacity for building materials. We are also extending our physical and mechanical testing range to include more water pipes, showers, tap ware, outdoor marquees, floor tiles, building facilities, children's wear, medical textiles, and sporting goods.



STC 紡織品檢測實驗室成立於 1963 年，是全港首項紡織品檢測設施。至今紡織品、家具及鞋類產品部的服務範圍已大大擴展，配合行業趨勢和多變的市場需求。其實驗室高端先進，設備齊全，能檢測多種物料，包括皮革、橡膠、黏合劑、紙張，以及多種織物、物料及產品。

我們已獲多項國際認可，包括香港實驗所認可計劃 (HOKLAS) 及美國消費品安全委員會 (CPSC)；更獲不少知名機構授權對指定產品類別進行測試，例如鞋履測試獲英國 SATRA 技術中心認可，因而得到多個國際鞋履品牌高度評價；全面的軟墊家具防火測試也廣獲業界好評。我們還在內地擁有全國其中一座最大的 VOC 全尺度釋放艙，測試家具及物料。

為配合未來發展，STC 新增的多個測試項目已通過 HOKLAS 認可。紡織品及服裝方面，我們可進行紡織品甲醛測試，亦可根據《加州技術公告 117》測試軟墊家具的易燃性，以及按 BS7837 標準進行天幕易燃性測試。建材方面，我們獲 HOKLAS 認可進行水龍頭測試，亦是獲香港水務處認可的喉管及裝置測試實驗室。

STC 將拓展更多 HOKLAS 認可的測試項目，並擴闊建材測試的範圍，同時擴大物理性及機械性測試的範圍至更多種類的水管、花灑、水龍頭、戶外天幕、地磚、建築設施、童裝、醫療紡織品及運動用品，應付市場需求。





# Hong Kong Certification Centre 香港認證中心

Offering a one-stop product certification service to assure the general public of product safety and manufacturing quality.

提供一站式認證服務，確保生產質量及公眾安全。



香港傑出產品  
HONG KONG EXCELLENT









The Hong Kong Certification Centre (HKCC) was established in 1998 as the first accredited product certification body in Hong Kong. Through our one-stop product certification service, clients are able to obtain wide acceptance for their products in local and international markets while saving time and cost.

Since its establishment, HKCC has launched a range of product and service certification programmes, covering both safety and quality, to safeguard the interests of consumers. Committed to enhancing consumer safety, HKCC will continue to respond to social dynamics and introduce certification programmes for diverse types of products, services, and systems.

To maintain impartiality, HKCC's operation is monitored by a

Certification Advisory Committee comprising users, consumers, manufacturers, and technical experts. HKCC has been granted accreditation by Hong Kong Accreditation Service (HKAS) and China National Accreditation Service (CNAS) for Conformity Assessment. We are also a Recognized Certification Body (RCB) of the Electrical and Mechanical Services Department (EMSD) in Hong Kong.

To promote product safety awareness, HKCC participates in product safety education, carnivals, roadshows, award ceremonies, seminars, and publication of consumer guides.

We also develop custom-made certification schemes orientated to the needs of consumers in Hong Kong.



香港認證中心 (HKCC) 成立於 1998 年，為香港首家獲認可的產品認證機構。客戶能借助我們的一站式認證服務，使其產品在本地及海外市場獲得更廣泛認可，同時節省時間和成本。

成立以來，HKCC 推出一系列產品及服務認證計劃，涵蓋各類消費品，確保其安全及質素。我們未來會繼續緊貼社會發展，推出更多元的產品、服務及體系認證計劃，保障消費者安全。

為保公正，HKCC 的運作由認證顧問委員會監督，而委員會由用家、消費者、生產商及技術專家組成。HKCC 已通過 HKAS 和 CNAS 認

可，亦是香港機電工程署的認可核證團體 (RCB)。

HKCC 還積極推動產品安全教育，加強公眾的產品安全意識，包括嘉年華、正品生活展、年度證書頒授儀式及講座，並印製一系列消費者指南。

各種認證計劃貼合香港消費者需要，確保他們能使用安全優質的產品。



香港安全標誌  
Hong Kong Safety Mark



優質「正」印  
"STC Certified" Mark



香港綠色標誌  
Hong Kong ECO Mark



雌激素安全



MEDICAL DEVICE



BIODEGRADABLE





# Certifications

## 認證計劃

Helping businesses and protecting consumers through a wide range of certifications.

STC 多元化的認證服務能推動商界發展，同時保障消費者權益。





**Certification**



# Hong Kong Safety Mark

## 香港安全標誌



香港安全標誌  
Hong Kong Safety Mark

**The Hong Kong Safety Mark helps manufacturers, importers, distributors, and retailers improve their brand image.**

**「香港安全標誌」助製造商、入口商、代理商及零售商建立品牌形象，增加市場認受性。**

The Hong Kong Safety Mark (HKSM), launched in 1998, is a product certification scheme developed and managed by the Hong Kong Certification Centre (HKCC). Certified products under the HKSM Scheme are proved to be in compliance with local or international safety standards, and that the manufacturers have undergone a thorough production assessment.

HKSM is highly valued in the market, as both the operation of the certification scheme and product assessment methodology fulfill the most stringent international standards – ISO/IEC 17065 and ISO/IEC 17067 type 5 conformity assessment procedures, assuring all stakeholders that the HKSM Scheme is operated in a competent, consistent and impartial manner.

The Scheme answers the concerns of consumers, users, and all interested parties, and instills confidence in them about the safety of products sold in Hong Kong. In addition to assisting consumers in identifying safety-compliant products, the Safety Mark helps manufacturers, importers, distributors, and retailers improve their brand image.

HKCC 於 1998 年推出「香港安全標誌」(HKSM) 計劃，為香港首個獨立的產品安全認證計劃。產品印有「香港安全標誌」，代表符合本港或國際安全標準，生產商亦通過詳細的生產過程評核。

為保公正，HKSM 認證計劃的運作及產品評核方式均經嚴格制訂，符合最嚴格的國際標準——ISO/IEC 17065 及 ISO/IEC 17067 第五類 (Type 5) 合格評定程序，故獲市場高度認受。

「香港安全標誌」旨在回應消費者及用家，使他們對香港市場的產品安全更有信心，並更易識別已通過安全測試及符合現行安全法規的產品。除此以外，「香港安全標誌」還能協助製造商、入口商、代理商及零售商提升品牌形象，增強其產品的市場認受性。







# “STC Certified” Mark

## 優質「正」印標誌



優質「正」印  
“STC Certified” Mark

**The “STC Certified” Mark is regarded by consumers as a benchmark for food and pharmaceutical product safety.**

**優質「正」印成為消費者對食品及醫藥品安全的信心指標。**

From tainted milk formula to microbes in food and cosmetics, product safety is a major concern for consumers.

Addressing this issue, HKCC launched the “STC Certified” Mark scheme in 2003, providing consumers with the assurance that food or pharmaceutical products carrying the Mark have been independently tested according to relevant local or international standards.

The “STC Certified” Mark has since gained extensive public recognition. Today, in the category of food and pharmaceutical products, the Mark is regarded by consumers as a benchmark for safety and quality. Shoppers can easily identify certified products via the Mark’s holographic label, which gives them confidence that the product has met safety standards.

To promote the Mark, we regularly publish the “Certification Shopping Guide”, which features an updated list of certified products bearing the “STC Certified” Mark. We also participate in exhibitions to attract more manufacturers to better serve the public.

毒奶粉事件曾引起廣泛關注。除此，食品及化妝品中亦曾驗出微生物含量超標。

有見及此，香港認證中心 (HKCC) 於 2003 推出優質「正」印標誌計劃。食品或醫藥品帶有優質「正」印標誌，代表已按照本地或國際標準進行獨立測試，消費者可安心使用。

計劃推出以來已廣為公眾認識，成為消費者對食品及醫藥品安全與質量的信心指標。他們可憑產品上的優質「正」印雷射標誌，輕易辨識出符合安全標準並已獲認證的產品。

為有效推廣優質「正」印標誌，HKCC 每年均會發行《正品指南》，詳細列明已獲優質「正」印的商品，此外，我們亦會參與不同的展覽會，吸引更多生產商為公眾提供優質產品。



# China Compulsory Certification

## 中國強制性產品認證



**STC is the first non-governmental testing laboratory designated to undertake CCC testing in Hong Kong and mainland China.**

**STC 是首家在香港及中國內地獲指定進行CCC測試的非政府實驗室。**

China is one of the largest economies with unprecedented demand for consumer products, both domestic-made and imported. However, imported goods listed in the “Catalogue of Products Subject to China Compulsory Certification” must be tested by designated laboratories and obtain the China Compulsory Certification (CCC) before importation.

STC is the first non-governmental testing laboratory designated by Certification and Accreditation Administration of the People's Republic of China (CNCA) to undertake CCC testing in Hong Kong and mainland China. Since 2012, we have been expanding our testing scope and now, we are accredited to perform testing for various products including toys, and electrical and electronic goods. Through our fast, efficient one-stop service on CCC testing and certification, manufacturers and importers can gain hassle-free access to the China market.

中國是全球最大經濟體之一，對國產及進口消費品的需求空前龐大。但凡列入《強制性產品認證目錄》的進口商品，必須經由指定實驗室測試並獲得 CCC 標誌，方能進入中國市場。

STC 是首家在香港及中國內地通過 CNCA 認可，獲指定進行 CCC 測試的非政府測試實驗室。自 2012 年起，我們持續擴大 CCC 測試範圍，至今已涵蓋多種產品，包括玩具以及電氣與電子產品等。快捷高效的一站式 CCC 測試與認證服務有助製造商和進口商輕易進入中國市場。



# IECEE CB Scheme

## IECEE CB 認證



**HKCC is China's sole NCB outside of the Mainland.**

**香港認證中心還是中國內地以外唯一的國家認證機構。**

The IEC System for Conformity Assessment Schemes for Electrotechnical Equipment and Components "IECEE" is a global certification system based on IEC International Standards. The national certification bodies (NCB) of the member countries in the system reached a multilateral agreement to test the safety performance of electrotechnical products based on the IEC standards. The CB test reports and certificates issued by them are mutually recognised by the member countries. At present, there are over 90 NCBs from more than 50 countries participating in the CB system. Manufacturers can obtain the national certifications of other member countries in the CB system with the CB certificate and CB test report issued by one NCB.

The IECEE Schemes address the safety, quality, efficiency, and overall performance of components, devices, and equipment for homes, offices, workshops, and health facilities among others. In all, IECEE covers 22 categories of electrical and electronic equipment and testing services.

電工產品測試證書互認體系 (CB 體系) 是由國際電工委員會電工產品合格測試與認證組織 (IECEE) 所建立的一套全球性多邊互認體系。體系內各成員國之國家認證機構 (NCB) 達成多邊協議，彼此以 IEC 標準為基礎，測試電工產品的安全性能，其所發出之 CB 測試報告及證書獲各成員國互相承認。目前全球有逾 50 個國家達 90 多個 NCB 參與 CB 體系。製造商可憑一家 NCB 所頒之 CB 證書和 CB 測試報告獲 CB 體系內其他成員國的國家認證。

IECEE 測試的範圍涵蓋 22 類電氣及電子設備，包括家居、辦公室、工作室及醫療設施的儀器、裝置和零部件，重點測試其安全、品質、效能及整體性能。



# Hong Kong Telecommunications Equipment Evaluation and Certification Scheme 香港電訊設備鑑定及驗證計劃



**STC is playing a major role in promoting the development of  
the local telecommunications industry.**

**STC 在促進本地電訊業發展方面，擔當重要角色。**

As an expert in testing of telecommunications equipment, STC has become one of the few laboratories in Hong Kong recognised as a Local Certification Body (LCB) by the Communications Authority (CA) since 2009. We are capable of providing testing and certification services for a wide range of telecommunication equipment covered under the Hong Kong Telecommunications Equipment Evaluation and Certification (HKTEC) Scheme.

Equipment or installations which comply with the prescribed technical specifications will be granted certifications. Labels prescribed by the CA can be affixed to the products, helping consumers identify safe and certified goods. We believe that STC's extensive experience and expertise in telecommunications testing can assist manufacturers and importers in ensuring their products comply with the relevant standards and are recognised in the market.

STC 是專業電訊設備測試機構，2009 年起成為香港少數獲通訊事務管理局 (CA) 認可為本地認證機構 (LCB) 的實驗室之一，能為香港電訊設備鑑定及驗證計劃 (HKTEC) 涵蓋的多種電訊設備提供測試及驗證服務。

所有符合指定技術規格的設備或裝置可獲認證，並可貼上由 CA 發出的標籤，助公眾識別經認證的安全產品。相信 STC 在電訊產品測試方面的豐富經驗及知識，能助製造商及進口商確保其產品符合相關標準，並獲市場認可。



# Hong Kong Inspection Company 香港檢驗服務公司

Helping our clients to source reliable suppliers and improve their Quality Management System.


幫助客戶尋找可靠供應商及完善其質量管理系統。











Imagine wanting to place an order for 10,000 pcs of goods with a supplier based overseas, but without the resources to visit and understand the factory itself. What can be done to verify that the supplier is capable of fulfilling the order while delivering the expected product quality?

假設有位客戶欲向海外供應商訂一萬件產品，但他沒足夠資源親身到位處海外的工廠了解實況，那他怎樣才可驗證供應商有能力履行訂單，且產品質量合乎預期呢？

For many buyers in such a situation, STC has a ready-made solution — the services of the Hong Kong Inspection Company (HKIC). Through HKIC, overseas clients can place an order without hassle, knowing that we will be there to provide a full range of pre-auditing and inspection services for a wide variety of consumer products. Typically, HKIC will conduct an initial factory inspection, initial and during production checks, final random inspection and even full checking before shipment. Through the professional and independent third-party reports we offer, we have helped many overseas companies set up supply chains in China and Asia to improve their quality management system.

Our inspection services cover toys, apparel, bags, footwear, electrical and electronic products, watches and clocks, cosmetic and sundry products. We also provide factory pre-audit services, such as Code of Conduct (COC), Business Social Compliance Initiative (BSCI), Quality Audits and Corporate Social Responsibility (CSR).

Via our strategic cooperation with international certification bodies, we can test locally-made products in Hong Kong, mainland China, Europe or the United States, provide technical support, and prepare

reports for certification in overseas markets — a far more efficient and convenient solution for local manufacturers.

Conversely, overseas manufacturers who wish to sell in Hong Kong or mainland markets can also come to us for advice on meeting local certification requirements.

Apart from serving clients in Hong Kong and China, we are expanding our customer base to Europe, America and Australia. Our factory pre-audit and on-site inspection services have also expanded to cover major Southeast Asian countries and regions including Vietnam; Thailand; Singapore; Malaysia; Taiwan, China; Indonesia; India; Bangladesh; Cambodia; and South Korea.

HKIC is committed to providing a high level of quality service to our clients. Our goal is to deliver services that meet the requirements and expectations of all parties, emphasizing quality and compliance within the framework of applicable standards and regulations.

Looking ahead, we will continue to strengthen our sampling and auditing services.



STC 附屬機構——香港檢驗服務公司 (HKIC) 能為此提供解決方案，使海外客戶放心下訂單。HKIC 為廣泛消費品提供全面的預審及檢驗服務，通常會進行初次工廠檢查、生產前檢查、生產中檢查、落貨前抽樣檢查，甚至在付運前全面檢查，並發出專業的獨立第三方報告，多年來助不少海外公司於中國及亞洲區設立供應鏈，提升質量管理系統。

我們的檢驗服務涵蓋玩具、服裝、袋類、鞋履、電氣及電子產品、鐘錶、化妝品及日用品。此外亦提供工廠預審服務，項目包括行為準則 (COC)、商業社會責任準則 (BSCI)、質量審核及企業社會責任 (CSR)。

透過與國際認證機構的合作，我們可測試在香港、內地及歐美當地製造的產品，並為當地生產商提供更便捷高效的方案——提供技術支援，以及發出取得海外市場認證所需的檢測報告。

與此同時，有意在香港或內地市場銷售的海外生產商亦可尋求我們協助，了解如何符合本地認證的要求。

除了服務香港本地及中國的客戶，HKIC 的客戶更遍及歐美及澳洲。工廠預審及實地檢驗服務亦已拓展至主要東南亞地區，包括越南、泰國、新加坡、馬來西亞、中國台灣、印尼、印度、孟加拉、柬埔寨及南韓。

HKIC 致力為客戶提供高水平檢驗服務，目標是令服務滿足各方的要求和期望，並着重在適用的標準及法規框架內達到質量和合規要求。

未來我們銳意擴展抽驗及審核服務，望百尺竿頭，更進一步。





# Calibration Services

## 儀器校正

Ensuring test results are accurate and traceable to the International System of Units (SI) or recognised measurement standards.

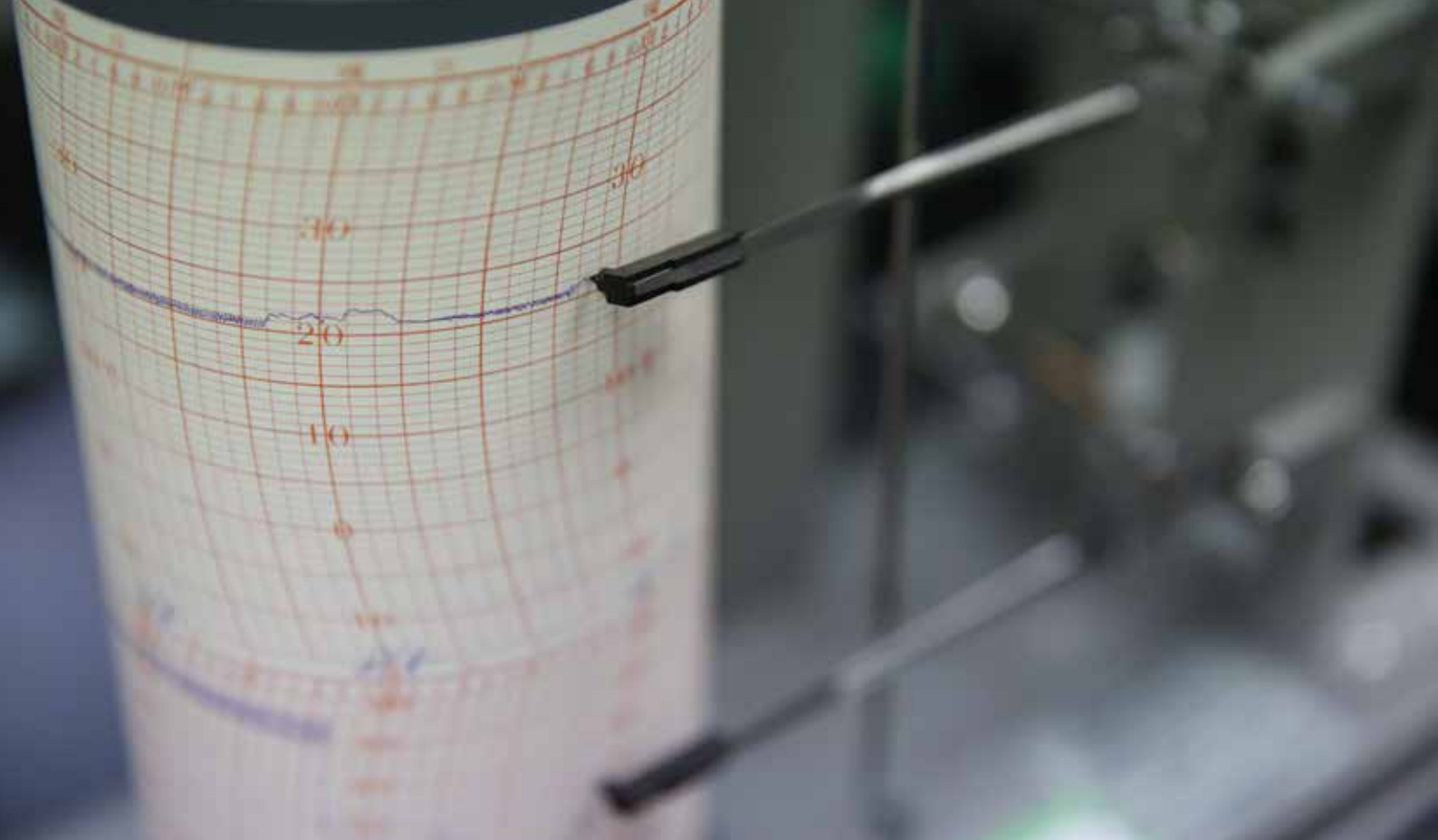
我們的儀器校正服務確保檢測結果準確無誤，並可追溯至國際單位制 (SI) 或認可的計量標準。











STC is well known for its pursuit for excellence and precision. We understand all too well that even very minor deviations could lead to costly delays and recalls, and accurate test results are only possibly through using sophisticated and well-calibrated testing equipment.

To ensure the accuracy of test results, our Calibration Department carries out calibration and corresponding adjustments on our in-house testing and inspection equipment. At the same time, we provide a comprehensive range of calibration services to our clients.

Our calibration service fulfils ISO/IEC 17025 General Requirements for the Competence of Testing and Calibration Laboratories, ensuring test results are accurate, traceable to the International System of Units (SI) or recognised measurement standards, and also meets the requirements of ISO 9001 certification.

STC 素以服務卓越及檢測精確聞名。我們深知，即使檢測儀器只出現些微誤差，都可令檢測結果失真，導致重測及報告延誤，代價高昂。而只有使用經準確校正的精密檢測儀器，方能獲得精確無誤的檢測結果。

為確保檢測結果準確，我們的儀器校正部門會定期檢查及校正內部的檢測儀器，同時亦為客戶提供一系列的全面儀器校正服務。

STC 儀器校正服務符合 ISO/IEC 17025 檢測及校正實驗室能力標準，確保測試結果準確無誤，並可追溯至國際單位制 (SI) 或認可的計量標準。另外，我們的儀器校正服務亦符合 ISO 9001 的認證要求。







# Global Network

## 環球網絡

STC has evolved into, and continues to expand as a professional, global laboratory with operations in mainland China, Vietnam, Japan, the United States of America, and Germany.

STC 的實驗室已擴展至全球，足跡遍佈中國內地、越南、日本、美國及德國。環球網絡更正在繼續發展，務求為世界各地客戶提供專業服務。







# HKSTC

## 香港標準及檢定中心

Since 1963, we have been offering manufacturers a comprehensive one-stop conformity assessment service that enables them to meet essential safety, quality, reliability, performance, and other requirements. Our qualified professionals can verify a manufacturer's production capabilities, carry out factory inspections before products are shipped, and certify manufactured goods are in compliance with contract specifications.

Hong Kong Standards and Testing Centre (STC) is recognised by many national and international organisations and accreditation bodies throughout the world. Our testing laboratories in Guangdong and Germany are CB-accredited, and our certification arm, Hong Kong Certification Centre, is a National Certification Body (NCB) of China. Moreover, STC is accredited by China National Accreditation Service for Conformity Assessment (CNAS), Federal Communications Commission (FCC), and Deutsche Akkreditierungsstelle GmbH (DAkkS).

自 1963 年以來，STC 一直為廠商提供全面的一站式合格評定服務，使產品達到安全、質量、可靠性及性能等各方面的要求。我們合資格的專業人員會評定製造商的生產能力，並在貨品付運前驗證廠房的環境設施，以及認證製成品，確保其符合合約所訂明的規格。

STC 獲多家國內外組織及世界各地認可機構的認可。STC 的分公司——廣東標檢及德國標檢均設 CB 測試實驗室，而我們的認證公司即香港認證中心則是中國國家認證機構（NCB）。此外，STC 還獲中國合格評定國家認可委員會（CNAS）、美國聯邦通訊委員會（FCC）及德國認可委員會（DAkkS）認可。





**Recognised by national and international organisations and accreditation bodies.**

我們獲多家國內外組織，以及世界各地認證機構的認可。





# STC (Guangdong)

## 廣東標檢

To meet the growing demand for quality conformity assessment and testing services in the Pearl River Delta, STC (Guangdong) was established in 2005 as our nerve centre in mainland China.

With a site area of over 35,000 m<sup>2</sup> and housing many world-class testing laboratories for a wide range of product categories, this facility has grown into one of the leading testing and inspection institutes in south China.

At STC (Guangdong), expansion of testing capabilities and accreditation scope is ongoing, so that more manufacturers in the south China region can benefit from our speedy and reliable testing and inspection services.

為滿足珠三角地區對品質合格評定的需求，廣東標檢於 2005 年成立，成為 STC 在國內的旗艦實驗室。

廣東標檢佔地逾 35,000 平方米，擁有多所世界級測試實驗室，為多種產品提供檢測服務，至今已發展成華南地區其中一家主要的測試及檢驗機構。

廣東標檢將進一步提高檢測能力及擴大認可範圍，為更多華南地區廠商提供快捷而可靠的測試及檢驗服務。





**We have built a nerve centre and widened the scope of our services to further enhance our service portfolio.**

廣東標檢是 STC 在國內的旗艦實驗室，使測試及檢驗服務的範圍得以進一步擴展。





# STC (Shanghai)

## 上海標檢

STC (Shanghai) has been providing a one-stop testing service to customers in the Yangtze River Delta since 2005. Originally a textiles and materials testing laboratory, STC (Shanghai) has developed into a comprehensive testing institution capable of testing different products for various industries, including toys and children's products, food and chemical products, and electrical and electronic products.

In response to rapid business growth, STC (Shanghai) moved to its new premises in the Shanghai Pilot Free Trade Zone. The expanded facility and new testing equipment enable us to offer a wider range of services to meet demand from various industries.

上海標檢於 2005 年成立，致力為長三角地區的客戶提供一站式檢測服務。成立之初，上海標檢以測試紡織品及物料為主，其後服務範圍拓展至各行各業的多種產品，包括玩具及兒童產品、食品及化學品，以及電氣與電子產品，成為一家全面的檢測機構。

隨著業務快速增長，上海標檢已搬遷至上海自由貿易試驗區，並增購先進檢測設備，以提供更廣泛的服務，滿足不同行業所需。





Located in the Shanghai Pilot Free Trade Zone, STC (Shanghai) is well placed to serve clients in the Yangtze River Delta.

上海標檢位於上海自由貿易試驗區，方便服務長三角地區客戶。





# STC (Changzhou) and Microtek Changzhou Laboratories 常州標檢及 麥可羅泰克（常州）產品服務有限公司

STC acquired Changzhou Electronic Product Quality Supervision & Inspection Co., Ltd (CETC) in 2015, which is now known as STC (Changzhou). In recent years, it has significantly improved its reliability testing capabilities. We have further expanded our footprint in China to provide stronger support to facilitate the long-term development of the high-technology and consumer electronics manufacturing industry in the Yangtze River Delta.

As an accredited testing laboratory of China Metrology Accreditation (CMA) and China National Accreditation Service (CNAS), STC (Changzhou) is qualified to test products such as electronic parts, socket plugs, buzzers, mobile phone batteries, lighting equipment, audio-visual equipment, information technology equipment, and household electrical appliances. The extensive experience in electronic product testing is invaluable to STC in its pursuit of business expansion. With recent years' rapid development, STC (Changzhou) has extensively strengthened its testing service capabilities, covering toys, consumer goods, rail transportation, automotive components, smart home devices, medical equipment and more.

STC (Changzhou)'s subsidiary, Microtek Changzhou Laboratories is a contract testing laboratory of China Quality Certification Centre (CQC), committed to serving the global electronics and polymer materials manufacturing industries, offering STC testing expertise in printed circuit boards, copper-clad laminates, and plastics.

STC 於 2015 年收購常州電子產品質量監測所有限公司 (CETC)，即現時的常州標檢，近年在可靠性測試能力上大大提升，進一步擴大了 STC 在中國的服務區域，並推動了長三角地區高科技和消費電子產品製造業的長遠發展。

常州標檢在電子產品測試方面經驗豐富，更獲中國 CMA 及 CNAS 認可，具備資格測試電子零部件、插座、蜂鳴器、手機電池、照明設備、影音器材、資訊科技設備及家庭電器等，助 STC 擴闊測試範圍。近年，常州標檢迅速發展，測試服務進一步涵蓋玩具、消費品、鐵路運輸、汽車部件、智能家居設備、醫療設備等。

常州標檢之附屬公司——麥可羅泰克（常州）產品服務有限公司是中國 CQC 的合約實驗室，致力為全球的電子及聚合物材料製造行業服務，為 STC 提供測試印刷電路板、覆銅箔層壓板及塑膠製品的專業技術。





Acquired CETC in 2015 to further expand our footprint in China.

STC 於 2015 年收購常州電子產品質量檢測所有限公司 (CETC)，進一步擴展在中國的服務區域。





# HKSTC (Guangxi)

## 廣西標檢

Guangxi and Hong Kong are geographical and culture neighbours. Guangxi is an important access route to ASEAN countries and plays a significant role in the “Belt and Road” initiative. It is additionally only one of the two provinces outside of Guangdong that has implemented the Closer Economic Partnership Arrangement (CEPA) policy.

To better serve industries and the public in mainland China and Hong Kong, Hong Kong Standards and Testing Centre (STC) jointly established its Guangxi branch with the Guangxi Zhuang Autonomous Region Product Quality Inspection (GXQT) in 2017.

HKSTC (Guangxi) leverages the strengths of both parties to offer fast one-stop testing and certification services within the framework of CEPA between the mainland and Hong Kong.

Through the mutual recognition of verified testing and certification, high quality products made in Guangxi can access international markets through Hong Kong; at the same time, Hong Kong products can be proactively integrated into the “Belt and Road”.

HKSTC (Guangxi) occupies 30,000 square metres of space. Testing scope covers over 10,000 products across food, pharmaceuticals, chemicals, electronics, furniture, building materials, fire protection items, light industrial products, clothing, textiles, jewellery, medical equipment, and toys. The laboratory can provide consultation, testing, certification, and training for government departments, manufacturers, and consumers. Services include product composition analysis; safety and performance analysis; energy conservation, environmental protection, and low carbon production consultation; management improvement consultation; scientific research; and more.

廣西跟香港地緣相近、人緣相親，同時是面向東盟各國的重要大道，在「一帶一路」中擔當重要角色。廣西更是廣東以外實施 CEPA 先行先試政策的兩個省區之一，故香港標準及檢定中心 (STC) 與廣西壯族自治區產品質量檢驗研究院 (GXQT) 於 2019 年共同建立廣西標檢，務求在 CEPA 框架內發揮桂港兩地優勢，為兩地提供一站式便捷檢測和認證服務，使廣西製造的優質產品通過香港走向國際，同時推動香港產品融入「一帶一路」。

廣西標檢面積約 3 萬平方米，檢測範圍涵蓋食品、藥物、化學品、電子產品、家具、建材、消防、輕工、服裝、紡織品、珠寶首飾、防火、醫療儀器和玩具等 10,000 多種產品，可為官方機構、製造商及消費者等提供產品成分分析、安全與性能、節能環保與低碳、管理提升、國際認證及培訓等領域的諮詢、檢測、認證與科研等綜合服務。



Accelerating the integration of Hong Kong products into the “Belt and Road” initiative, whilst taking Guangxi products international.

廣西標檢加速香港產品融入「一帶一路」，同時使廣西產品通過香港走向國際。





# STC (Xinjiang)

## 新疆標檢

To further expand its market in Northwest China, STC joined forces with The People's Government of Xinjiang Uygur Autonomous Region to officially establish Xinjiang Product Inspection and Testing Certification Co., Ltd. (STC Xinjiang) in 2024. This new service centre marks a deeper level of cooperation between Hong Kong and Xinjiang in the fields of testing, inspection, and certification. It aims to help better align the local inspection and certification industry in Xinjiang with international standards and facilitate the certification of high-quality Xinjiang products, thereby further opening up the global markets.

Positioned as "international," "high-level," and "third-party," Xinjiang Product Inspection's laboratories and offices are located in Urumqi, housing over 470 different testing instruments for precise and rigorous testing and experimentation. The centre provides inspection services for agricultural products, food, Chinese medicines, cotton, textiles, light industrial products, new energy, and new materials. Moreover, it offers standardised technical transformation, information services, and technical consulting and training.

為進一步開拓中國西北地區市場，STC 與新疆維吾爾自治區政府合作，於 2024 年正式建立新疆標檢產品檢測認證有限公司 (新疆標檢)，作為中國西北地區的全新服務中心，標誌著香港與新疆兩地在測試、檢驗和認證方面的更深層級合作，既能協助新疆當地的檢測及認證產業進一步與國際接軌，亦可為新疆優質產品取得認證，進一步開拓國際市場。

新疆標檢服務以「國際化」、「高水準」及「第三方」為定位，其實驗室及辦公室位於烏魯木齊，當中設有超過 470 部不同的檢測儀器，進行精密和嚴謹的測試和實驗，可以為農產品、食品、中藥材、棉花、紡織、輕工、新能源和新材料等產品提供檢測服務，以及可提供標準技術轉化、資訊服務及技術諮詢和培訓。



STC (Xinjiang) serves as a new service centre for Northwest China, assisting the local inspection and certification industry in better aligning with international standards.

新疆標檢為中國西北地區的全新服務中心，協助當地的檢測及認證產業進一步與國際接軌。





## STC (Vietnam) 越南標檢

STC's development has always been closely linked with developments in global trading and manufacturing. In view of the growing number of businesses expanding their manufacturing facilities to various Southeast Asian countries, STC extended its service network to Vietnam in 2013. The establishment of STC (Vietnam) marks STC's commitment to long-term strategic development in Southeast Asia.

To date, STC has expanded its local services to include textile and apparel, chemical, and toy testing.

STC 緊扣全球貿易及製造業發展。因應愈來愈多企業把生產線擴至東南亞國家，STC 於 2013 年成立越南標檢，為 STC 在東南亞的長遠發展揭開新一頁。

至今越南標檢已把檢測範圍擴至紡織品及服裝、化學品以及玩具，以便服務更多東南亞當地的廠商。





STC (Vietnam) marks STC's commitment to long-term strategic development in Southeast Asia.  
越南標檢為 STC 在東南亞的長遠發展揭開新一頁。





# STC (Japan)

## 日本標檢

With over 30 years of experience in serving the industry in Japan, STC is the first designated overseas testing laboratory approved by the Japan Toy Association (JTA), and Japan's Ministry of Health, Labour and Welfare (MHLW).

To further expand our reach in Japan, in 2015, STC set up a subsidiary in Tokyo. The establishment of STC (Japan) signifies our firm commitment to continuously enhance our capability to provide local customer service and technical support. Through our local presence, we can assist Japanese clients from a diverse range of industries in quality assurance and business expansion.

STC 服務日本製造業逾 30 年，是第一家獲日本玩具協會 (JTA) 及厚生勞動省 (MHLW) 認可的海外指定測試實驗室。

為把 STC 的足跡伸延至日本，2015 年我們在日本設立分公司——日本標檢，可見 STC 力臻卓越的決心，為加強當地客戶服務及技術支援付出了巨大努力。日本標檢成立後，能為當地不同行業的客戶提供質量檢定服務，助其擴展業務。





Assisting Japanese clients from a diverse range of industries in quality assurance and business expansion.  
STC 為日本不同行業的客戶提供品質檢定服務，助其擴展業務。





# STC (USA)

## 美國標檢

As part of our plan to expand its global network, STC established STC (USA) in 2015 and acquired Benchmark Laboratories LLC (Benchmark Lab) in 2017. Benchmark Lab is a CPSC-accepted third-party testing laboratory with over 16 years of experience in the testing and certification industry. Through its expansion initiative, STC not only strengthened its reach and capabilities in North America, but also consolidated its position as the preferred global partner for conformity assessment.

Following the acquisition of Benchmark Lab, STC (USA) is now our regional headquarters in North America, providing highly efficient testing services, enhanced customer services, and technical consultancy to customers in the region, especially manufacturers of toys, children's products, and textiles.

STC 致力拓展全球網絡，故於 2015 年成立美國標檢，並於 2017 年收購當地的測試實驗室——Benchmark Laboratories LLC（Benchmark 實驗室）。Benchmark 實驗室不但有超過 16 年的檢測及認證經驗，而且是獲美國 CPSC 接納的第三方測試實驗室。是次收購加強了 STC 在北美洲的網絡及檢測能力，同時鞏固我們作為首選合格評定機構的國際地位。

此後，美國標檢成為 STC 的北美洲區域總部，為該區客戶特別是玩具、兒童產品及紡織品生產商提供高效率測試服務，以及更優質的客戶服務和技術諮詢。





**Strengthening its reach and capabilities in North America, STC has consolidated its position as the preferred global partner for conformity assessment.**

藉着加強在北美洲的網絡及檢測能力，STC 鞏固了其作為首選合格評定機構的國際地位。





# STC (Germany)

## 德國標檢

In 2011, STC acquired PKM electronic GmbH (PKM) – a leading EMC and electrical safety testing laboratory in Germany with a history of over 35 years. PKM is now STC (Germany). Located right in the heart of Europe, STC (Germany) is strategically placed to provide on-the-ground testing and certification services for companies targeting the vast European market.

STC (Germany), founded in 1978, was one of the most popular testing laboratories for the then-German Authority approving radio and telecommunication devices (Fernmeldetechnisches Zentralamt (FTZ)). Today, we are a Notified Body recognised by the German "Bundesnetzagentur" (Federal Network Agency) and the European Commission to perform conformity assessment for EMC and Radio Equipment (RED) Directive. We have additionally obtained DAkkS accreditation for carrying out testing according to the European Low Voltage Directive and Toy Safety Directive. STC (Germany) is also the only European CB Testing Laboratory under HKCC, a China National Certification Body.

STC (Germany) is a voting member in various German National Standard Committees and an active participant in international committees. This means STC is able to monitor changes in all relevant standards and regulations in Germany, the European Union, and throughout the world, and implement follow-up actions at a very early stage.

2011 年，STC 收購有超過 35 年歷史的德國著名 EMC 及電氣產品安全測試實驗室—— PKM 電子有限公司，即現時之德國標檢。其位處歐洲中心，使 STC 得以提供實地檢測及認證服務，助客戶進入廣闊的歐洲市場。

德國標檢於 1978 年成立，獲當時的德國當局批准，成為其中一家最主要的無線電與電訊設備測試實驗室，以及 Fernmeldetechnisches Zentralamt (FTZ) 機構。時至今日，它已成為德國聯邦網路局及歐洲委員會認可的公告機構 (Notified Body)，可依據 EMC 及無線電設備指令 (RED) 提供合格評定服務。德國標檢亦具備 DAkkS 認可的資格，可按照歐盟的低電壓指令及玩具安全指令進行測試。另外，德國標檢更是全歐洲唯一屬於中國國家認證機構——香港認證中心旗下的 CB 測試實驗室。

德國標檢還是多個德國國家標準委員會的遴選會員，同時活躍於多個國際委員會，使 STC 能第一時間掌握德國當地、歐盟及國際的相關標準及法規，緊貼最新修訂及趨勢，以便及早採取相應行動。



**Strategically placed to monitor changes in European standards and regulations.**

德國標檢緊貼歐洲標準及規例的變更，作出相應部署。





# International Alliance

## 國際策略夥伴





# Worldwide Recognition 世界認可資格





# Social Responsibilities

## 企業社會責任

Consistently recognised as a Family-Friendly Employer and Caring Company.

STC 長期獲評選為家庭友善僱主及「商界展關懷」企業。





## Building a Caring Culture

STC embraces responsibility for its actions towards the community and actively seeks channels to positively impact the environment and stakeholders, including consumers, employees, investors, communities, and others. We are committed to maintaining a strong relationship with the community in which we operate through different education programmes and participation in charitable activities. We are also dedicated to promoting sustainable development by encouraging possible reuse of all sorts of resources and minimising waste.

## Reaching Out to the Community

We reach out to the community during difficult times, such as the COVID-19 pandemic, when consumers were deeply concerned about face mask quality. STC connected with different organisations to offer face mask testing against comprehensive international standard tests, including the USA ASTM F2100-19. We were also the first accredited laboratory to offer International Laboratory Accreditation Cooperation (ILAC) accredited face mask testing in Hong Kong.

STC additionally sought out the Hong Kong community during the tainted water scare, when water tests showed that samples of tap water taken from a number of housing estates contained amounts of lead exceeding WHO standards. We immediately provided speedy water testing to help ease the public's worries. And during the outbreak of Legionellosis (Legionnaires' disease), we provided free water testing to non-profit organisations.

## Social Education of Product Safety

We promote product safety by reserving part of our annual income for social education. Through programmes like the Hong Kong Safety Mark, laboratory and school visits, free consumer shopping guides, and product safety carnivals, we raise awareness of the importance of product safety in the community.

## The STC Family

We are an equal opportunity employer and we treat our staff as family. Many of our staff members have been with us for 30 years or



more, sharing our mission of serving the community. Our employees believe in helping those in need and participate regularly in charitable activities such as Charity Walks and Blood Donation Day. They also take part in Dress Special Day, Love Teeth Day, Skip Lunch Day and Green Low Carbon Day organised by The Community Chest. In recognition of our culture of caring, we received our first Family-Friendly Employers Award in 2011 and have been honoured with the Caring Company logo since 2007.

## Cultivating a New Generation of Talent

STC offers a summer internship programme to students from different colleges and universities such as the Hong Kong Metropolitan University (HKMU) (formerly "The Open University of Hong Kong"), The University of Hong Kong, The Chinese University of Hong Kong, The Hong Kong University of Science and Technology, The Hong Kong Polytechnic University, and the College of International Education (CIE) of the Hong Kong Baptist University. The programme enables students to examine routine operations and testing of a variety of products, and to increase their industrial exposure before they enter the job market. It also allows local and overseas students to gain a deeper understanding of the cultures and traditions of China through workshops, training, and social activities. In 2015, we launched the "STC Scholarship" in recognition of students with outstanding performance.

To establish more formal ties with the educational sector, in 2012 we signed a Memorandum of Understanding (MOU) with the HKMU to promote local higher education and explore joint projects.





## 營造關愛文化

STC 肩負貢獻社會的責任，積極為環境及各持份者帶來正面影響，包括消費者、僱員、投資者及不同社區人士等。我們透過舉辦教育計劃及參與慈善活動，致力與社區保持緊密關係；亦鼓勵公眾重用各種資源及減少廢物，推廣可持續發展。

## 深入社區

我們多次在困難時期向社會伸出援手，例如在新冠肺炎 (COVID-19) 肆虐期間，消費者對口罩質量深感憂慮，STC 遂積極聯繫不同組織，根據全面的國際測試標準 (包括美國 ASTM F2100-19) 測試口罩。我們的實驗室更獲國際實驗室認可合作組織 (ILAC) 認可，是全港首家提供 ILAC 認可之口罩測試的實驗室。

早年的一些公共衛生事件亦顯示出 STC 關愛社區的精神。如食水含鉛事件中，香港多個公共屋邨食水樣本的含鉛量被發現超出世衛標準，我們便立刻為公眾提供快速水質測試，釋除疑慮。而香港爆發退伍軍人症期間，我們則為其他非牟利機構提供免費水質測試，積極履行社會責任。

## 產品安全的社會教育

我們每年會保留部分收入，用於社會教育，藉以促進產品安全，當中包括推廣香港安全標誌、安排參觀檢測實驗室、進行校園推廣、派發免費購物指南及舉辦產品安全嘉年華會等，令大眾了解產品安全的重要。

## STC 大家庭

STC 獲嘉許為平等機會僱主，而且對員工視同一家，很多員工已在 STC 服務達 30 年或以上，與我們共同履行使命，服務社會。STC 上下都以助人為己任，恆常參與慈善活動，如慈善步行、捐血日、公益金便服日、公益愛牙日、公益行善「折」食日、公益綠色低碳日等。這種關愛文化還屢獲表揚——2011 年我們首次獲頒「家庭友善僱主」獎；2007 年起更連續多年獲頒「商界展關懷」標誌。



## 扶掖後進為未來

STC 為不同大專院校的學生提供暑期實習計劃，包括香港都會大學（前稱「香港公開大學」）、香港大學、香港中文大學、香港科技大學、香港理工大學及香港浸會大學國際學院。該計劃讓學生體驗多種產品的檢測流程，以及增加相關工作經驗，助其未來就業。與此同時，我們亦安排工作坊、培訓及社會活動，令本地及海外學生更了解中國文化與傳統。另外我們在 2015 年推出了「STC 獎學金」，表揚表現傑出的學生。

2012 年，STC 與香港都會大學簽訂諒解備忘錄，開發合作項目，攜手提升本地大專教育水平。





# STC Global Network

## 環球網絡

### CHINA 中國

#### Hong Kong 香港

##### Hong Kong Standards and Testing Centre (Headquarters)

香港標準及檢定中心(總部)

10 Dai Wang Street, Tai Po Industrial Estate,

Tai Po, N.T., Hong Kong

香港新界大埔工業邨大宏街10號

☎ +852 2666 1888

✉ hkstc@stc.group

☎ +852 2664 4353

🌐 www.stc.group

##### Hong Kong Inspection Company

香港檢驗服務公司

Unit B, 10/F, Block 1, Tai Ping Industrial Centre,

57 Ting Kok Road, Tai Po, N.T., Hong Kong

香港新界大埔汀角路57號太平工業中心第一座10樓B室

☎ +852 2666 1821

✉ hkic@hk-ic.com

☎ +852 2664 4353

🌐 www.hk-ic.com

##### Hong Kong Certification Centre

香港認證中心

Unit B, 10/F, Block 1, Tai Ping Industrial Centre,

57 Ting Kok Road, Tai Po, N.T., Hong Kong

香港新界大埔汀角路57號太平工業中心第一座10樓B室

☎ +852 2661 2083

✉ hkcc@hk-cc.hk

☎ +852 2661 3181

🌐 www.hk-cc.hk

### Guangdong 廣東

#### STC (Guangdong)

廣東標檢

No.68, Fumin South Road, Dalang, Dongguan,

Guangdong, China Zip Code: 523770

中國廣東省東莞市大朗鎮富民南路68號 郵編: 523770

☎ +86 769 8111 9888

✉ gdstc@stc.group

☎ +86 769 8111 6222

🌐 www.gdstc.group

### Shanghai 上海

#### STC (Shanghai)

上海標檢

No.130, Huashen Road, Waigaoqiao Pilot Free Trade Zone,

Shanghai, China Zip Code: 200131

中國上海市外高橋保稅區華申路130號 郵編: 200131

☎ +86 21 5219 8248

✉ shstc@stc.group

☎ +86 21 5219 8249

🌐 www.shstc.group

### Changzhou 常州

#### STC (Changzhou)

常州標檢

No.19, Xinke Road, Electronic-Technology Park,

Changzhou, Jiangsu, China Zip Code: 213031

中國江蘇省常州市新北區電子科技產業園新科路19號 郵編: 213031

☎ +86 519 8548 7806

✉ czstc@stc.group

☎ +86 519 8548 7811

🌐 www.czstc.group

#### Microtek Changzhou Laboratories

麥可羅泰克(常州)產品服務有限公司

No.19, Xinke Road, Electronic-Technology Park,

Changzhou, Jiangsu, China Zip Code: 213031

中國江蘇省常州市新北區電子科技產業園新科路19號 郵編: 213031

☎ +86 519 8548 7818

✉ microtek@thetestlab.cn

☎ +86 519 8548 7810

🌐 www.thetestlab.cn



## Guangxi 廣西

### HKSTC (Guangxi)

#### 廣西標檢

No.108, Liangcun Rd., Wuxiang New Area, Nanning,  
Guangxi, China Zip Code: 530007

廣西南寧市五象新區梁村大道108號 郵編：530007

☎ +86 771 381 0731

✉ gxstc@stc.group

🌐 www.stc.group

## Xinjiang 新疆

### STC (Xinjiang)

#### 新疆標檢

Xinjiang Uygur Autonomous Region, Urumqi City, High-tech Zone,  
No. 899 Changyang Road, China Zip Code: 830000

疆維吾爾自治區烏魯木齊市高新區暢揚路899號 郵編：830000

☎ +86 0991 3050666

✉ xjstc@xjstc.group

🌐 www.stc.group

## ASIA 亞洲

### STC (Vietnam)

#### 越南標檢

Unit 905, 9<sup>th</sup> floor, Taiyo Building, 97 Bach Dang,  
Hong Bang Ward, Haiphong, Vietnam Postal Code: 04111

☎ +84 225 366 8188

✉ vnstc@stc.group

☎ +84 225 366 8199

🌐 www.stc.group

### STC (Japan)

#### 日本標檢

CONFORT III 202, 5-10-12 Nishinippori, Arakawa City,  
Tokyo 116-0013, Japan

日本東京都荒川區西日暮里5-10-12-202室CONFORT III 郵編：116-0013

☎ +81 3 6806 8160

✉ jpo@stc.group

☎ +81 3 6806 8160

🌐 www.stc.group

## NORTH AMERICA 北美洲

### STC (USA)

#### 美國標檢

415 Hamburg Turnpike, Suite B-1, Wayne, NJ 07470, USA

☎ +1 862 229 6388

✉ usenquiry@stc.group

☎ +1 862 229 6338

🌐 www.stc.group

## EUROPE 歐洲

### STC (Germany)

#### 德國標檢

Ohmstrasse 1, 84160 Frontenhausen, Germany

☎ +49 8732 6381

✉ grstc@stc.group

☎ +49 8732 2345

🌐 www.stc-germany.eu



 STC





**Service That Counts**  
**証 可 信 賴**

**Making the World Safer**  
**以 專 業 守 護 您**





[www.stc.group](http://www.stc.group)

香港標準及檢定中心  
Hong Kong Standards and Testing Centre